



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des affaires intérieures,
chargée des pouvoirs locaux et
des compétences d'agglomération**

—

**RÉUNION DU
JEUDI 1^{er} JUILLET 2010**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor binnenlandse zaken,
belast met de lokale besturen en
de agglomeratiebevoegdheden**

—

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 1 JULI 2010**

—

Avis

À partir du 1^{er} octobre 2010 le compte rendu intégral ne sera plus imprimé.

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse <http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Bericht

Vanaf 1 oktober 2010 wordt het integraal verslag niet meer gedrukt.

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op <http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

SOMMAIRE**INHOUD**

INTERPELLATIONS	6	INTERPELLATIES	6
- de Mme Barbara Trachte	6	- van mevrouw Barbara Trachte	6
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "l'insécurité des projets et des emplois liés à la politique des grandes villes".		betreffende "de onzekere toekomst van de projecten en de banen in het kader van het grootstedenbeleid".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Barbara Trachte.</i>	8	<i>Bespreking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Barbara Trachte.</i>	8
- de M. Joël Riguelle	11	- van de heer Joël Riguelle	11
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "la situation du holding communal et ses conséquences pour la Région et les communes bruxelloises ayant participé à son refinancement".		betreffende "de toestand van de gemeenteholding en de gevolgen ervan voor het gewest en de gemeenten die geparticipeerd hebben in de herfinanciering ervan".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Anne Dirix, M. Charles Picqué, ministre-président, M. Joël Riguelle.</i>	13	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Anne Dirix, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Joël Riguelle.</i>	13

- de Mme Annemie Maes	19	- van mevrouw Annemie Maes	19
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
concernant "les résultats de l'étude sur l'optimisation du fonctionnement des piscines publiques en vue de réduire le déficit structurel de plusieurs bassins communaux en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de resultaten van de studie met betrekking tot de optimalisering van de werking van de openbare zwembaden met het doel om het structureel tekort van de verschillende gemeentelijke baden te verhelpen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	
Interpellation jointe de Mme Anne Dirix,	20	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Anne Dirix,	20
concernant "l'optimisation du fonctionnement des piscines publiques".		betreffende "de optimale werking van de openbare zwembaden".	
Interpellation jointe de Mme Brigitte De Pauw,	20	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Brigitte De Pauw,	20
concernant "les conclusions de l'étude sur les piscines en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de bevindingen van de studie rond zwembaden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest"	
<i>Discussion conjointe – Orateurs : M. Joël Riguelle, Mme Michèle Carthé, M. René Coppens, Mme Martine Payfa, présidente, M. Charles Picqué, ministre-président, Mme Annemie Maes, Mme Anne Dirix, Mme Brigitte De Pauw.</i>	25	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Joël Riguelle, mevrouw Michèle Carthé, de heer René Coppens, mevrouw Martine Payfa, voorzitter, de heer Charles Picqué, minister-president, mevrouw Annemie Maes, mevrouw Anne Dirix, mevrouw Brigitte De Pauw.</i>	25
QUESTION ORALE	40	MONDELINGE VRAAG	40
- de M. Michel Colson	40	- van de heer Michel Colson	40
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	

Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la mise en oeuvre des dispositions de l'accord gouvernemental relatives à la bonne gouvernance".

belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de toepassing van de bepalingen van het regeerakkoord inzake behoorlijk bestuur".

*Présidence : Mme Martine Payfa, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Martine Payfa, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BARBARA TRACHTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'insécurité des projets et des emplois liés à la politique des grandes villes".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- La politique fédérale des grandes villes a été lancée en 1999 afin de répondre aux problèmes spécifiques rencontrés par les centres urbains, d'améliorer la cohésion sociale et d'apporter un soutien à l'amélioration du cadre de vie. Il s'agit d'une politique fédérale.

Dès 2000, un budget a été fixé pour les cinq plus grandes villes. En Région de Bruxelles-Capitale, ce sont les communes de la Ville de Bruxelles et de Saint-Gilles, Anderlecht, Forest, Molenbeek-Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode et Schaerbeek qui sont concernées.

En 2001, le Service de la politique des grandes villes a été créé et de nouveaux critères de sélection ont été formulés, ce qui a permis d'ouvrir ce mécanisme à de nouvelles villes.

En 2005, les contrats de logement sont venus s'ajouter aux contrats de ville. En 2008, la

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA TRACHTE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de onzekere toekomst van de projecten en de banen in het kader van het grootstedenbeleid".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- In 1999 ging de federale overheid van start met een grootstedenbeleid om de specifieke problemen van de grote steden aan te pakken, de sociale samenhang te bevorderen en de levenskwaliteit te verbeteren.

Vanaf 2000 werd er een budget vastgelegd voor de vijf grootste steden. In het Brussels Gewest is het grootstedenbeleid toegespitst op Brussel-Stad, Sint-Gillis, Anderlecht, Vorst, Molenbeek, Sint-Joost en Schaarbeek.

In 2001 werd er een dienst voor het grootstedenbeleid opgericht. Er kwamen ook nieuwe selectiecriteria, zodat het beleid kon worden uitgebreid naar nieuwe steden.

In 2005 werden de stadscontracten aangevuld door de huisvestingscontracten. In 2008 werden de contracten beperkt tot één jaar en werden

temporalité des contrats est passée de trois à un an et les deux types de contrats - contrats de logement et contrats de ville - ont été fusionnés pour former le "contrat de ville durable".

De plus, on lit dans l'accord de majorité du gouvernement fédéral - aujourd'hui en affaires courantes - du 11 mars 2008 que l'exécution des contrats de grandes villes sera assurée, le cas échéant, par leur transfert aux Régions avec les moyens actuels.

Aujourd'hui, la politique fédérale des grandes villes représente un budget de 60 millions d'euros, dont 24,5% (16,41 millions d'euros) sont alloués aux communes bruxelloises concernées. Cela représente un millier d'emplois.

Ces budgets d'origine fédérale sont rapidement et réellement devenus des soutiens indispensables pour les villes et les communes belges. C'est particulièrement le cas des communes bruxelloises qui en bénéficient et qui sont les plus touchées par la précarité.

Ainsi, en Région bruxelloise, cette politique concerne Bruxelles-Ville, Saint-Gilles, Anderlecht, Forest, Molenbeek Saint-Jean, Saint-Josse-ten-Noode et Schaerbeek. Il va de soi que la politique des grandes villes fait l'objet de débats institutionnels importants ; on l'a déjà constaté dans la déclaration de politique gouvernementale de 2008, et elle sera vraisemblablement au coeur des discussions institutionnelles en préparation.

Je voudrais plus particulièrement vous interroger sur la pérennisation de cette politique ainsi que des projets et des emplois soutenus par cette dernière. Comme je l'ai dit, ceux-ci sont devenus indispensables pour les communes concernées.

Depuis 2008, les subsides font l'objet de négociations régulières puisque la temporalité des contrats est passée de trois à un an. Cela génère une incertitude récurrente et empêche ces politiques de se déployer de façon efficace sur le moyen ou le long terme.

Le jour où j'ai rédigé cette interpellation, l'on venait d'apprendre que les avenants aux contrats de cette année seraient vraisemblablement interrompus au 30 juin. Si j'ai bien compris, 67 millions d'euros avaient été inscrits au budget, mais cette somme ne

beide soorten van contracten samengevoegd tot een contract voor een duurzame stad.

In het federale regeerakkoord van 11 maart 2008 staat dat de uitvoering van de grootstedelijke contracten indien nodig verzekerd zal worden door ze met de huidige bijbehorende middelen over te dragen aan de gewesten.

Het federale grootstedenbeleid beschikt momenteel over een budget van 60 miljoen euro, waarvan 24,5% (16,41 miljoen euro) gaat naar de betrokken Brusselse gemeenten. Dit vertegenwoordigt een duizendtal banen.

Deze federale steun is onontbeerlijk voor de Belgische steden en gemeenten, vooral voor de Brusselse gemeenten die het meest door armoede getroffen worden. In het Brussels Gewest gaat het om Brussel, Sint-Gillis, Anderlecht, Vorst, Sint-Jans-Molenbeek, Sint-Joost-ten-Node en Schaarbeek. Over het grootstedenbeleid zijn al heel wat institutionele debatten gevoerd en het zal ook centraal staan in de komende institutionele discussies.

Zal dit beleid voortgezet worden en zullen de projecten en banen die ervan afhangen, blijven bestaan?

Sinds 2008 zijn de contracten nog maar één jaar geldig en wordt er dus regelmatig opnieuw onderhandeld over de subsidies. Dat zorgt voor heel wat onzekerheid en een minder efficiënt beleid op langere termijn.

Ik heb vernomen dat er een bedrag van 67 miljoen euro in de begroting ingeschreven was, maar dat dit maar tot en met 30 juni kon worden opgenomen.

Afgelopen vrijdag zou de federale ministerraad besloten hebben het grootstedenbeleid met zes maanden te verlengen, zodat 103 projecten kunnen blijven bestaan en er 23 nieuwe van start kunnen gaan. De gemeenten zouden daarvan nog niet op de hoogte zijn. Kunt u dit bevestigen?

Ook dit is maar een oplossing op korte termijn. De projecten en banen die van het grootstedenbeleid afhangen, blijven precair.

Het grootstedenbeleid zal naar alle

pourrait être liquidée que pour six mois, soit uniquement jusqu'au 30 juin.

Cette semaine, j'ai appris par la presse que, lors du conseil des ministres de vendredi dernier, le gouvernement fédéral aurait décidé de prolonger la politique des grandes villes de six mois, ce qui permettrait, toujours selon la presse, de prolonger 103 projets et d'en lancer 23 nouveaux. Il semblerait que les communes n'aient pas encore été mises au courant. Pouvez-vous confirmer cette information ?

Le cas échéant, ce serait un bol d'air pour les communes, les projets et les travailleurs concernés. Cependant, il ne s'agit à nouveau que d'un soulagement de courte durée, puisque la prolongation n'est que de six mois. La précarité récurrente dans laquelle se situent la politique des grandes villes, les emplois et les projets soutenus perdure donc.

Il est fort probable que la question de la politique fédérale des grandes villes sera abordée lors des négociations institutionnelles qui se profilent.

Je souhaite insister sur un sujet auquel je sais que vous êtes par ailleurs attentif : le maintien, pour les communes et les villes qui en bénéficient, des moyens indispensables pour les projets et les emplois. Supprimer ces fonds serait catastrophique.

En tant que ministre-président en charge des Pouvoirs locaux, et puisque vous avez déjà été reçu par l'informateur royal, mes questions sont les suivantes : êtes-vous informé de la décision du conseil fédéral des ministres de la semaine dernière ?

Dans l'hypothèse où la politique des grandes villes se terminerait au 30 juin, quelles démarches entreprendriez-vous à l'égard des communes ou du gouvernement fédéral pour défendre le maintien de ces moyens ?

Sinon, que se passera-t-il à moyen terme ? Quelle sera la position du gouvernement pour défendre cette politique ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

waarschijnlijkheid aan bod komen tijdens de komende institutionele onderhandelingen.

Het zou een ramp zijn mochten die fondsen worden afgeschaft.

Bent u op de hoogte gebracht van de beslissing van de federale ministerraad van vorige week?

Als het grootstedenbeleid op 30 juni zou worden stopgezet, zult u dan stappen ondernemen om die middelen te behouden?

Wat zal er zonder deze middelen op middellange termijn gebeuren? Welk standpunt zal de regering verdedigen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je suis évidemment attentif au devenir de cette politique, puisque je me trouvais à l'origine de cette initiative. Je ne comprends d'ailleurs pas pourquoi celle-ci est remise en cause au niveau fédéral.

À l'époque, j'avais tenté de démontrer que les problèmes des villes pouvaient être considérés comme des questions concernant l'ensemble d'un pays et que les villes étaient devenues des affaires d'État. En effet, c'est souvent dans les villes que se cristallisent des problèmes qui finissent pas peser lourd dans les politiques sociales, économiques et de sécurité des États.

Lorsque j'étais ministre fédéral, j'étais parvenu à convaincre la majorité fédérale de couler en forme de loi ce dispositif d'aide aux grandes villes. Au départ, les moyens avaient été concentrés sur cinq grandes villes, pour être ensuite élargis à d'autres communes.

En 2001, l'enveloppe disponible avait été élargie pour correspondre non seulement aux villes de plus de 150.000 habitants, mais aussi à des villes plus petites. Des critères socio-économiques ont alors été pris en compte afin de déterminer la répartition des moyens. Alors que les moyens mis en œuvre étaient insuffisants, nous avons pu promouvoir une contractualisation avec les communes, qui définissaient elles-mêmes des projets, dont nous apprécions la qualité et l'opportunité.

Le programme des grandes villes avait l'avantage de n'exiger aucune contrepartie financière de la part des villes et communes, parce que c'étaient précisément les villes et communes les plus en difficultés qui en bénéficiaient.

En 2009, nous avons conclu des contrats sur une base annuelle. Il était déjà question alors de la disparition éventuelle de cette politique. Les montants de cette politique étaient de seize millions d'euros pour Bruxelles et de 235 emplois financés.

J'ai été tenu au courant de la décision du gouvernement fédéral, qui a marqué son accord vendredi dernier sur la prolongation pour l'année 2010 des contrats relatifs aux 103 projets en cours et à 21 nouveaux projets. Les coûts de personnel sont assurés jusqu'à la fin 2010. Il s'agit là d'une faible consolation, puisque les programmes prendront fin non pas à la fin du mois de juin, mais

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik ben altijd een van de voorvechters van een grootstedenbeleid geweest en begrijp niet waarom de federale overheid dit in vraag stelt.*

Mijn standpunt is dat grootstedelijke problemen gevolgen hebben voor het hele land. In de grote steden concentreren zich vaak problemen die uiteindelijk grote gevolgen hebben voor het sociale, economische en veiligheidsbeleid van een land.

Toen ik in de federale regering zat, ben ik erin geslaagd om een grootstedenbeleid door te drukken. Aanvankelijk spitste het beleid zich toe op vijf grote steden, maar later werd het uitgebreid.

Sinds 2001 kan het geld van het grootstedenbeleid ook worden gebruikt door steden met minder dan 150.000 inwoners. Er wordt rekening gehouden met sociaaleconomische criteria om het geld te verdelen. Ook al waren de middelen ontoereikend, we hebben toch afspraken kunnen maken met de gemeenten, die prima projecten voorstelden.

Het voordeel van het grootstedenbeleid was dat de steden en gemeenten die eraan meewerkten, geen enkele financiële tegenprestatie hoefden te leveren.

In 2009 sloten we jaarcontracten. Toen al werd gezegd dat het grootstedenbeleid was scheefgetrokken. Brussel kreeg toen 16 miljoen euro en middelen om 235 werknemers in te zetten.

De federale regering stemde afgelopen vrijdag in met de verlenging van de contracten voor 103 lopende en 21 nieuwe projecten. De personeelskosten worden tot eind 2010 betaald. Het is slechts een magere troost dat de programma's niet in juni, maar pas op het einde van het jaar aflopen.

De toekomst van dit beleid hangt af van meerdere factoren. Sommigen oordelen dat het grootstedenbeleid een gewestelijke bevoegdheid is. Het zal echter niet makkelijk zijn om de financiering van die bevoegdheid te bekomen als ze niet langer federaal is. Men zou ons dan kunnen verwijten om federale middelen voor een gewestelijke bevoegdheid te vragen.

à la fin de l'année.

L'avenir institutionnel de cette politique dépend de nombreux facteurs que vous avez vous-même évoqués, ainsi que du transfert éventuel des moyens financiers qui accompagneraient le transfert des initiatives. Certains considèrent que ces compétences financées par la politique des grandes villes sont en fait des compétences régionales. Or, il ne sera pas aisé d'obtenir le financement de compétences dont le transfert même induit la reconnaissance qu'il ne s'agit pas de compétences fédérales. On pourrait alors nous reprocher de réclamer des moyens fédéraux pour des compétences reconnues régionales.

En cas de transfert, nous nous battons pour que l'État fédéral continue à financer les initiatives. Cependant, si la régionalisation devait s'opérer sans transfert de moyens, il nous faudrait à tout le moins trouver, dans le cadre d'une négociation institutionnelle globale sur le financement, les moyens de poursuivre cette politique très utile dans certains quartiers.

La pression sera certainement très forte pour régionaliser cette compétence ou initiative. Le dossier refera surface dans les prochains mois. Il fait partie du contentieux général sur le financement des Régions et Communautés, et plus spécifiquement de la Région bruxelloise.

Toutefois, n'anticipons pas la fin de ces politiques. Je serai vigilant envers une nouvelle forme de rupture de la solidarité dont l'État fédéral doit faire preuve à l'égard des grands centres urbains, qui font la vitalité économique du pays.

Lors d'une question relative au rôle de la Région bruxelloise dans la présidence belge, je rappelais qu'il nous fallait faire pression auprès des instances européennes pour mieux intégrer les problématiques urbaines dans les initiatives européennes et le financement des fonds ad hoc. Il faut être solidaire des grandes villes, pour des raisons de justice et d'opportunité socio-économique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Je vous remercie pour votre réponse. Je dirais que je suis rassurée, non

In geval van een overdracht zullen wij alles in het werk stellen om de federale overheid ertoe aan te zetten de initiatieven te blijven steunen. Als de regionalisering zonder financiële overdracht gebeurt, moeten wij op zijn minst, in het kader van de algemene onderhandelingen over de financiering van Brussel, middelen vinden om dit beleid voort te zetten.

Ik wil er nog niet van uitgaan dat het grootstedenbeleid zal worden stopgezet, maar ik blijf wel waakzaam. De solidariteit van de federale overheid ten opzichte van de grote stadscentra mag niet worden verbroken, aangezien zij de economische motor van ons land zijn.

Tijdens het Belgisch voorzitterschap zullen wij ook bij de Europese instanties druk uitoefenen om ervoor te zorgen dat er meer rekening wordt gehouden met de stedelijke problematiek in de Europese initiatieven en dus in de bijbehorende financieringsfondsen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- *U hebt me gerustgesteld over het standpunt dat de*

pas quant à l'avenir de la politique des grandes villes en tant que telle, mais bien quant à la position qui sera défendue par le gouvernement, quelle que soit l'issue de ces négociations, tant sur la question de la politique des grandes villes que sur le financement de manière générale.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. JOËL RIGUELLE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la situation du holding communal et ses conséquences pour la Région et les communes bruxelloises ayant participé à son refinancement".

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Nous avons eu l'occasion, au début de cette année, de débattre en commission de l'opération de refinancement du holding communal par les communes du pays et, plus particulièrement, par la plupart des communes bruxelloises, malgré une situation financière instable et fragile. Ce refinancement a été opéré avec l'accord des Régions et l'aval de l'État fédéral, puisque le ministre des Finances a encouragé à l'époque les communes à s'inscrire dans cette démarche.

Récemment, un article paru dans "La Libre Entreprise" a attiré notre attention par des titres et des sous-titres plutôt inquiétants puisque nous pouvions lire "Dexia : une addition qui pourrait être salée" et "Les communes belges dans de sales draps". Ceci m'amène à poser quelques questions pour faire le point sur cette opération et ses suites.

S'il est clair que l'ensemble de l'opération visait à

Brusselse regering zal verdedigen. Over het uiteindelijke resultaat van de onderhandelingen ben ik dan weer minder gerust.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de toestand van de gemeenteholding en de gevolgen ervan voor het gewest en de gemeenten die geparticipeerd hebben in de herfinanciering ervan".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (*in het Frans*).- *Begin 2010 hadden we het in deze commissie over de herfinanciering van de gemeenteholding door de gemeenten in een onzekere financiële context. Die herfinanciering gebeurde met de goedkeuring van de gewesten en de federale overheid. De minister van Financiën moedigde de gemeenten zelfs aan om te participeren in de herfinanciering.*

De herfinanciering kwam er om de banken, die kreunden onder de financiële crisis, te stabiliseren. Dexia is echter ook in de fout gegaan door risicovolle financiële producten aan te kopen. De gemeenteholding, een van de aandeelhouders van Dexia, werd meegesleurd in de negatieve spiraal. Een herfinanciering was dus onvermijdelijk. De recente berichten zijn echter weinig opmonterend.

De vooruitzichten voor de koers van Dexia op de beurs zijn somber en de uitstaande schuld groot.

soutenir une des banques malmenées par la crise financière, Dexia en l'occurrence, il faut se rappeler que cette institution, comme beaucoup d'autres, s'est également fourvoyée dans l'achat de produits financiers à risque et qu'elle doit veiller, à présent, à rembourser ses emprunts. Un des actionnaires de Dexia étant le holding communal, celui-ci se voyait entraîné dans la bourrasque et obligé de se refinancer avec l'aide des communes.

Dexia ne risque pas d'être prochainement une source de revenus sensible pour ses actionnaires, car, à côté du remboursement de plusieurs dizaines de millions d'euros, les prévisions de redressement de l'action Dexia en bourse ne sont guère prometteuses - même si on vient de me dire qu'elle avait un peu remonté - d'autant que cette banque a réduit, contrainte et forcée, sa voilure et donc ses possibilités de gains... sans oublier les prêts apparemment consentis à la Grèce ou un litige fort coûteux de 132 millions d'euros en Slovaquie. Bravo !

Si on additionne les remboursements d'emprunts - 200 millions en garantie d'État -, le coût des garanties FSA, filiale américaine - 143 millions de dollars pour 2010 et 2011 - et le litige slovaque - 132 millions d'euros -, on arrive déjà à un chiffre qui donne le tournis : plus de 470 millions d'euros !

Le seul espoir de retour pour les Régions est que le cours de bourse remonte sensiblement. Les Régions doivent, dans le même temps, garder un oeil sur le holding communal auquel elles ont accordé leur garantie. Je pense que les Régions ont prolongé cette garantie, mais je ne pense pas que l'État fédéral ait fait de même.

Pour les communes, la situation ne se présente pas mieux. Le holding communal serait toujours dans une situation très précaire et se serait même lancé dans des opérations à risque étonnantes, si je m'en réfère à la presse. Une éminence de l'ULB déclare qu'on est proche de fonds propres réels négatifs et le holding affiche des dettes financières de 1,7 milliard d'euros. Même pour un ignare sur le plan financier, c'est un signal d'alarme quelque peu inquiétant !

Pour payer le dividende prioritaire annoncé aux communes qui le refinçaient, le holding communal a dû vendre des actifs et puiser dans ses réserves. Pour les années suivantes, seul

De aandeelhouders moeten op korte termijn niet veel inkomsten verwachten. Bovendien heeft Dexia zijn draagvlak moeten verminderen, waardoor er nog minder hoop is op winst. Daarnaast zijn er leningen aan Griekenland en een peperduur geschil van 132 miljoen euro in Slovakije. In het totaal zijn de leningen, de waarborgen en het Slovaakse geschil goed voor het onwaarschijnlijke bedrag van 470 miljoen euro!

De gewesten zouden alleen nog heil kunnen verwachten van een aanzienlijke stijging van de beurskoers. Ze moeten de gemeenteholding in het oog houden. Ze hebben hun waarborg verlengd, terwijl de federale overheid dat wellicht niet heeft gedaan.

Voor de gemeenten ziet de situatie er niet rooskleuriger uit. Professor De Keuleneer van de ULB zegt in de pers dat de gemeenteholding zich aan risico-operaties heeft gewaagd. Hij meldt dat de werkelijke eigen middelen van de holding bijna in het rood staan en dat de schuld 1,7 miljard euro bedraagt. Dat is hoogst onrustwekkend.

Om de gemeenten het preferent dividend te kunnen uitkeren, heeft de gemeenteholding activa moeten verkopen en zijn reserves moeten aanspreken.

De gewestregering heeft de herfinancieringsoperatie gesteund en staat borg voor de gemeenteholding. Ze moet duidelijkheid scheppen over de situatie en de gevolgen voor de gemeenten.

Volgen de minister van Financiën en zijn gespecialiseerde cel de situatie op de voet en geven ze de holding advies? Beschikt ook de minister-president over een cel die de operatie volgt? Kan de minister-president ons geruststellen over het welslagen van de herfinancieringsoperatie, en in het bijzonder over de gevolgen voor de Brusselse gemeenten die eraan deelnamen?

l'optimisme de la vice-présidente du holding nous est offert en garantie.

Ce qui est encore plus inquiétant, c'est le constat du professeur De Keuleneer de l'ULB, qui indique que le holding se lance dans des opérations à risque et se demande si les administrateurs comprennent la portée des risques pris.

Vous avouerez que l'accumulation de ces éléments peut poser question et qu'il me semblait utile que la Région, comme pouvoir de tutelle ayant couvert cette opération de refinancement, mais aussi comme institution garante du holding communal, nous éclaire sur ces informations et sur la situation du holding et ses conséquences pour les communes bruxelloises.

Mes questions portent donc sur le suivi assuré par la Région par rapport à sa propre garantie. Le ministre des Finances et sa cellule spécialisée suivent-ils l'évolution de l'opération et peuvent-ils intervenir en conseils des administrateurs publics du holding ?

Il y a-t-il une cellule au sein du cabinet du ministre-président qui suit l'opération en appui aux communes ? Enfin, par rapport aux informations un peu alarmistes, M. le ministre-président peut-il nous rassurer sur la bonne suite du refinancement pour ce qui concerne les communes bruxelloises engagées ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Mon intervention ira dans le même sens. Le 5 juin, la presse se faisait l'écho d'un réel danger financier pour les Régions et les communes, vu la moins-value latente du holding qui ramène ses fonds propres à quasiment zéro. Les communes bruxelloises ont investi dans le holding communal en tant qu'actionnaires historiques au moment où le cours de bourse était à 9,90 euros l'action ; aujourd'hui, ce cours vivote au tiers de sa valeur, aux environs de 3,50 euros.

D'aucuns pensent que le cours de Dexia ne remontera pas - ou alors pas avant très longtemps - à son niveau d'avant la crise. Et si les responsables tentent de nous rassurer en soulignant que le

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *In de pers verschenen alarmerende artikels over de financiële situatie van het Brussels Gewest en de gemeenten, aangezien de geldreserves van de Gemeentelijke Holding bijna op zijn. Toen de Brusselse gemeenten in de gemeenteholding investeerden, was het aandeel nog 9,90 euro waard. Tegenwoordig klokt het af op ongeveer 3,50 euro.*

Sommigen denken dat Dexia nooit meer de beurskoers van voor de crisis zal halen. De toplui van de bank proberen ons gerust te stellen dat Dexia nog steeds een rendabele bank is, maar weinig beursanalisten delen hun optimisme.

groupe Dexia a gardé ce qui faisait le moteur de sa rentabilité, peu d'analystes partagent leur optimisme.

En 2009, les communes ont accepté de participer à l'augmentation du capital du holding, car il leur avait été promis que le dividende de cet investissement leur permettrait au minimum de rembourser l'emprunt nécessaire pour participer à l'augmentation du capital ; soit un coût zéro, la distribution du dividende de 13% couvrant les frais d'emprunt.

Or, il s'avère que le versement de ce dividende chaque année est pour le moins hypothétique : rappelons en effet qu'en cas de résultat décevant, le holding communal se réserve le droit de le reporter à l'année suivante. Cependant, les créanciers n'accorderont pas, eux, de report des remboursements dus ; certaines communes risquent donc de connaître quelques difficultés.

Jusqu'ici, le holding avait payé ses dividendes notamment "en vendant des actifs non stratégiques et en puisant dans ses réserves". Mais pourra-t-il le faire encore les années qui viennent ? Rien n'est moins sûr.

Aujourd'hui, la dette financière du holding atteint 1,7 milliard d'euros. Parier sur une remontée du cours de l'action Dexia, dans le contexte institutionnel et économique que nous connaissons, est hypothétique. Ce fait est d'ailleurs reconnu par les responsables de Dexia : "L'État retrouvera ses billes à travers les garanties (pour le niveau fédéral), mais pas sur le cours de bourse."

Si cela se confirmait, la Région serait bien mal prise, puisqu'elle doit assumer en plus du risque Dexia une partie du risque holding communal. Les communes doivent, quant à elles, assurer le risque holding correspondant à leurs parts.

Eric De Keuleneer, professeur à la Solvay Business School, relève que l'on est "très proche de fonds propres réels négatifs" et que le holding s'est lancé dans des opérations à risque et très sophistiquées.

Ainsi, le holding a vendu des options de vente qui l'ont "obligé à acheter des actions Dexia avec des moins-values latentes". Il s'interroge d'ailleurs sur la bonne compréhension des membres du conseil d'administration, constitué uniquement d'élus

In 2009 stemden de gemeenten in met een kapitaalsverhoging van de gemeenteholding. Er werd hen beloofd dat het dividend op zijn minst zou volstaan om de kosten te dekken die ze moesten maken om geld te lenen voor die kapitaalsverhoging.

Het staat echter niet vast dat het dividend jaarlijks zal worden uitgekeerd. In geval van tegenvallende resultaten mag de gemeenteholding de uitkering van het dividend immers met een jaar uitstellen. De schuldeisers van de gemeenten zullen echter niet aanvaarden dat ze hun terugbetalingen uitstellen. Sommige gemeenten dreigen zo in gevaarlijk vaarwater te komen.

Tot dusver kon de gemeenteholding de dividenden uitkeren door niet-strategische activa te verkopen en uit de reserves te putten. Het is echter lang niet zeker of dat de komende jaren nog zal lukken.

Tegenwoordig heeft de gemeenteholding een schuldenlast van 1,7 miljard euro. We mogen er niet zomaar van uitgaan dat de beurskoers van Dexia in de huidige omstandigheden zal stijgen. De directie van Dexia geeft dat trouwens toe.

Als de beurskoers niet uit het slop geraakt, zit het Brussels Gewest met een probleem. Het zal dan immers niet alleen de risico's van Dexia, maar ook een deel van het risico van de gemeenteholding moeten dragen.

De heer Eric De Keuleneer wijst erop dat de rekeningen van de gemeenteholding bijna in het rood staan en dat ze zich inlaat met riskante beleggingen.

De Gemeentelijke Holding heeft verkoopopties verkocht die haar ertoe verplicht hebben om Dexia-aandelen tegen een latent waardeverlies te kopen. Hij vraagt zich af of de raad van bestuur, die louter uit plaatselijke verkozenen bestaat, de draagwijdte van het risico beseft.

Krijgen de vertegenwoordigers van de overheden wel voldoende informatie over de zeer ingewikkelde financiële constructies die hen worden voorgesteld? De gemeenten hebben zich in de schulden moeten steken om in de holding te investeren, die op haar beurt in de schulden is geraakt door haar diversifiëringsbeleid.

locaux, quant à la portée du risque pris en agissant de la sorte.

Je m'interroge d'une part sur la possibilité pour les représentants des pouvoirs publics d'avoir une information suffisante des situations et des montages financiers hyper complexes pour qu'ils puissent se faire une idée exacte des montages qu'on leur propose. Par ailleurs, on se retrouve aujourd'hui dans une situation où les communes ont dû s'endetter pour investir dans le holding, qui lui-même s'est endetté par sa politique de diversification.

Il y a quelque temps, différentes communes avaient proposé des motions et adopté au conseil communal des motions demandant au holding d'améliorer sa gouvernance d'entreprise. Un des points demandait que les communes soient consultées avant chaque décision importante du holding. Des mandataires locaux souhaitaient d'ailleurs une meilleure représentation dans le conseil d'administration.

À de nombreuses reprises, il a été fait référence au risque de renforcer un acteur bancaire privé, même si, historiquement, il s'agit de la banque des communes. Pour beaucoup, dont nous sommes, il n'entre pas dans le rôle des communes d'être actionnaires d'une banque cotée en bourse et d'y investir.

M. le ministre-président, quelles consignes avez-vous données lors de l'assemblée générale du holding ? Comment avez-vous répondu au souhait de transparence émis par les motions communales ?

Quels sont les risques encourus aujourd'hui par la Région bruxelloise ? Qu'est-ce qui a été mis en place afin de mieux contrôler les masses financières qui gravitent autour des communes ? Quel est le risque encouru par les communes et par la Région ?

Qu'advierait-il au cas où une commune se verrait en grande difficulté financière du fait de sa souscription ? Comment avez-vous prévu de soutenir ces communes ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

Meerdere gemeenten hebben moties goedgekeurd waarin zij de holding vragen om zijn beleid te verbeteren en de gemeenten te raadplegen voor elke belangrijke beslissing. De plaatselijke mandatarissen vragen ook een betere vertegenwoordiging in de raad van bestuur.

Er is meermaals gewezen op het risico om een privébank te versterken, zelfs al was die in het verleden de bank van de gemeenten. Het lijkt mij niet echt de rol van de gemeenten om te investeren in een beursgenoteerde bank.

Welke instructies hebt u gegeven tijdens de algemene vergadering van de holding? Hoe hebt u gereageerd op de vraag om meer transparantie vanwege de gemeenten?

Welke risico's lopen de gemeenten en het gewest momenteel? Welke maatregelen zijn er genomen om de financiële massa's beter te controleren?

Wat zal er gebeuren als er een gemeente door die investeringen in grote financiële problemen komt? Hoe zult u die gemeenten steunen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous nous trouvons dans une situation paradoxale, parce que ce sont les actionnaires qui m'interrogent sur la politique qu'ils ont en partie eux-mêmes choisie.

M. Joël Riguelle.- C'est un peu plus compliqué que cela ! Nous avons eu ici des débats sur l'opportunité d'y aller ou non, si la Région nous y poussait ou non, si elle nous soutenait ou non... Il faut nuancer vos propos.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La situation est assez paradoxale. Les communes attendent un dividende alors que tout semble indiquer que, si le holding devait distribuer un dividende, cela créerait de nouvelles difficultés. Il faudrait dès lors demander aux communes si elles comptent exiger le versement du dividende.

Je vais rappeler le contexte général. Nous avons, au même titre que les autres Régions, octroyé un renouvellement des garanties régionales au holding. Il s'agit de plus 18 millions pour la Région bruxelloise. L'État fédéral ne l'a pas fait, parce qu'il est en affaires courantes. C'est compréhensible ; il faut être très attentif à cela.

Et c'est pourquoi nous assurons un suivi. Ainsi, des représentants régionaux assistent au conseil d'administration du holding communal, où ils ont une compétence d'avis. C'est M. Van Vlasselaer qui occupe cette fonction pour Bruxelles. Les représentants régionaux siègent tant au conseil d'administration qu'au conseil de surveillance.

Outre ce contrôle via le conseil d'administration, il existe aussi une convention entre les Régions et le holding, qui prévoit un échange d'informations. Le holding communal est chargé de fournir aux garants - dont fait partie la Région - les informations suivantes tous les trois mois :

- le détail de l'encours des obligations garanties et la liste de tous les paiements effectués au titre des obligations garanties ;
- la liste des échéances à payer au titre des obligations garanties au cours du trimestre à venir ;
- la situation de trésorerie et de solvabilité pour le prochain trimestre ;

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Dit is een paradoxale situatie, aangezien het de aandeelhouders zijn die mij ondervragen over een beleid dat zij voor een deel zelf hebben gekozen.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- Het is iets ingewikkelder dan dat!

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De gemeenten verwachten een dividend, terwijl alles erop wijst dat, als de gemeenteholding een dividend zou uitkeren, dit voor nieuwe problemen zou zorgen. De vraag is dus of de gemeenten de uitbetaling van dat dividend zullen eisen.

Net als de andere twee gewesten heeft Brussel de gewestelijke waarborg verlengd. Het gaat om meer dan 18 miljoen euro. De federale regering heeft haar waarborg nog niet verlengd, omdat zij alleen lopende zaken kan behandelen. Dat is begrijpelijk, maar wij moeten waakzaam blijven.

Wij volgen de zaak op de voet. Wij hebben zowel gewestelijke vertegenwoordigers in de raad van bestuur als in de raad van toezicht.

Daarnaast is er een overeenkomst tussen de gewesten en de gemeenteholding gesloten. De holding moet de borgstellers, waaronder het gewest, om de drie maanden de volgende informatie meedelen:

- *het encours van de gewaarborgde obligaties en de lijst van alle betalingen die verband houden met die gewaarborgde obligaties;*
- *de lijst van de betalingstermijnen voor het komende trimester;*
- *de situatie van de thesaurie en de solvabiliteit voor het komende trimester;*
- *alle informatie over betalingsachterstand die tot een activering van de waarborg kan leiden.*

Het is de cel Plaatselijke Besturen van mijn kabinet die samen met de administratie de financiële situatie van de holding volgt.

- toute information relative à des défauts de paiement, c'est-à-dire tout ce qui peut entraîner l'activation de la garantie.

C'est la cellule Pouvoirs locaux de mon cabinet qui suit la situation du holding communal avec l'aide de l'administration.

Voici quelques remarques générales sur la situation financière du holding :

L'article paru le 5 juin était plutôt alarmant.

Sans affirmer que la situation est entièrement stabilisée, rappelons que les fonds propres du holding ont jusqu'à présent évolué en fonction de la valeur historique de la participation dans Dexia, comme cela se fait par décision du conseil d'administration, en concordance avec les règles comptables et sous le contrôle du commissaire réviseur. Le rapport du holding communal explicite le calcul de la valeur des actifs du holding.

Concernant les dividendes, Dexia a distribué un dividende sous forme d'actions, conformément aux limitations imposées par la Commission européenne. Le holding communal a quant à lui décidé de payer en 2010 le dividende privilégié : le dividende privilégié B (certificats) au 30 juin et le dividende privilégié A (nouvelles actions) au 15 décembre. Grâce à l'apport de l'augmentation de capital de fin 2009, le holding dispose aujourd'hui de suffisamment de liquidités pour faire face au paiement de ces dividendes garantis en 2010.

Concernant les actions dites "historiques", aucun dividende ne sera versé en 2010. En ce qui concerne 2011, il est encore trop tôt pour se prononcer.

La décision de participation à l'augmentation de capital du holding communal de fin 2009 relève de l'autonomie communale. Nous avons toujours dit qu'il fallait se montrer ouvert à cette augmentation de capital, dans la mesure où nous étions conscients des risques que cela représentait si jamais un actionnaire n'était pas capable de suivre.

Mes services se sont toujours tenus à la disposition des communes pour les aider dans la réalisation de cette opération (marchés publics conjoints, prêts du Fonds régional bruxellois de refinancement des trésoreries communales (FRBRTC), conseils, etc.).

Tot nu toe is de financiële situatie van de gemeentelijke holding geëvolueerd op basis van de historische waarde van de participatie in Dexia, zoals beslist door de raad van bestuur in overeenstemming met de boekhoudkundige regels en onder het toezicht van de commissaris-revisor.

Dexia heeft een dividend uitgekeerd in de vorm van aandelen, binnen de beperkingen die door de Europese Commissie zijn opgelegd.

De holding heeft van zijn kant beslist om op 30 juni 2010 het bevoorrecht dividend B (certificaten) uit te keren en op 15 december het bevoorrecht dividend A (nieuwe aandelen). Dankzij de kapitaalverhoging eind 2009 beschikt de holding vandaag over voldoende liquiditeiten om de voor 2010 gewaarborgde dividenden uit te keren. Voor de zogenaamde historische aandelen wordt in 2010 geen dividend uitgekeerd. Voor 2011 is het te vroeg om een uitspraak te doen.

De beslissing om deel te nemen aan de kapitaalverhoging van de holding valt onder de gemeentelijke autonomie. Wij hebben niettemin altijd gezegd dat het belangrijk was om open te staan voor die kapitaalverhoging, aangezien wij ons bewust waren van de risico's die zich konden voordoen als een aandeelhouder niet langer zou kunnen volgen.

Mijn diensten hebben zich ter beschikking gehouden van de gemeenten om hen te helpen bij deze operatie (gezamenlijke overheidsopdrachten, leningen van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën, enzovoort).

De huidige situatie vereist niet alleen de nodige waakzaamheid van de aandeelhouders (de gemeenten), maar ook van de borgstellers (de gewesten). Wij hebben er alle belang bij om een gemeenschappelijk standpunt in te nemen.

We zullen ons moeten afvragen wat de toekomst zal brengen voor de gemeenteholding. Vandaag is die misschien nog niet bedreigd, maar het is niet uitgesloten dat de gemeenten hun houding veranderen. Het is verre van vanzelfsprekend dat gemeenten investeren in een holding die participeert in een privébank.

Het belangrijkste is nu dat we geen geld verliezen,

La situation actuelle exige beaucoup de vigilance et d'attention de la part des actionnaires que sont les communes, mais aussi de la part du garant que nous sommes devenus. Nous avons donc intérêt à adopter des positions et des stratégies communes en la matière. Nous verrons dans un avenir proche ce qu'il en sera.

À un moment donné, il faudra évidemment s'interroger sur l'avenir du holding communal. Ce dernier n'est pas nécessairement menacé aujourd'hui, mais incarne une stratégie communale qui doit ou non être confirmée. Participer à un holding actionnaire d'une banque privée fait l'objet d'un véritablement questionnement et le municipaliste que je suis participe à cette réflexion, sans doute à l'instar de tous les autres municipalistes ici présents.

Pour l'heure, il faut faire face au plus pressant : éviter de perdre de l'argent dans le cadre de cette opération ou essayer d'en perdre le moins possible.

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Que les choses soient claires : ce n'est pas parce que l'actionnaire ou l'un des actionnaires pose une question qu'il n'assume pas ses responsabilités. Nous avons pris une décision et l'ensemble des communes qui ont fait de même l'assumeront. Le cas échéant, nous en tirerons des conclusions.

J'estime que la Région et les communes sont dans le même bateau, dans la même aventure, et que nous l'avons fait de manière concertée, même si à un certain moment d'énormes points d'interrogation se sont posés. Vous en avez posé un qui me semble important, celui de savoir si, à terme, ce holding communal a une raison d'être.

Au moment de faire l'opération, on s'est demandé s'il était utile que des pouvoirs publics s'installent encore dans cette situation là. Je dirais que la question, posée in illo tempore, reposée maintenant et qui se posera encore certainement à l'avenir, est d'autant plus aiguë que l'évolution de la situation institutionnelle - et pas seulement financière - de la Belgique crée des incertitudes au sein de certains grands organismes financiers internationaux, voire des refus de soumettre à des marchés d'emprunt.

of toch zo weinig mogelijk.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Het is niet omdat een aandeelhouder een vraag stelt, dat hij zijn verantwoordelijkheid ontwijkt. De gemeenten die beslist hebben om in de gemeenteholding te investeren, zullen hun verantwoordelijkheid opnemen. Indien nodig zullen we onze conclusies trekken.*

Het Brussels Gewest en de gemeenten zitten in hetzelfde schuitje. We hebben altijd in overleg gehandeld, ook al stelden we kritische vragen. U vraagt zich zelf af of de gemeenteholding op lange termijn nog een bestaansreden heeft.

Toen de gemeenten beslisten om deel te nemen aan de operatie, vroegen we ons af of dat wel de taak is van de overheid. Tegenwoordig is de vraag weer aan de orde. Door de staatkundige evolutie van België gaan steeds meer grote financiële instellingen onze kredietwaardigheid in vraag stellen.

Tijdens een ander debat suggereerde u dat Brinfin en aanverwante financiële constructies bevoorrechte gesprekspartners zouden moeten worden voor dit soort dossiers.

Dans un débat que nous avons eu ici, je me rappelle que vous demandiez aussi si Brinfin et toutes les structures financières que nous avons mises en place ne devraient pas devenir des interlocuteurs privilégiés dans ce domaine. Je pense que cette question se posera également.

Il ne s'agit pas pour moi, en tant que "porte-parole d'un actionnaire", de rejeter la responsabilité sur la Région, bien au contraire.

Je me réjouis de ce que, dans votre réponse, vous disiez qu'il y a une convention entre Région et holding communal selon laquelle il doit nous transmettre l'essentiel des informations, et certainement toutes les informations nous permettant de jouer notre rôle de garant en connaissance de cause. C'est la partie la plus intéressante de la réponse et je me réjouis de l'avoir entendue.

J'imagine que la convention que la Région bruxelloise a avec le holding communal existe avec les autres Régions. Y a-t-il à un moment donné une concertation entre les garants - c'est-à-dire entre les Régions, voire entre les Régions et l'État fédéral - pour suivre l'opération de la manière la plus étroite possible ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous échangeons évidemment les informations de manière informelle et nous avons des contacts permanents avec les deux autres Régions. C'est pour cela que, dernièrement encore, pour le dernier prolongement de la garantie, nous attendions notamment l'attitude de la Région flamande et de la Région wallonne. Il faut en effet adopter une stratégie commune entre Régions. Cela va de soi.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET

Begrijp me goed, het is helemaal niet mijn bedoeling om in het belang van een specifieke aandeelhouder alle verantwoordelijkheid af te wentelen op het Brussels Gewest.

U zei dat er een akkoord is tussen het gewest en de holding om regelmatig bepaalde essentiële informatie door te geven. Dat verheugt mij, het is het belangrijkste punt in uw antwoord.

Ik veronderstel dat de gemeenteholding gelijkaardige akkoorden sloot met de andere gewesten. Hebben de gewesten en de federale overheid overleg gepleegd om de zaak op de voet te volgen?

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *We wisselen uiteraard op informele basis informatie uit en staan voortdurend in contact met de andere gewesten. Toen de waarborg onlangs werd verlengd, hielden we rekening met de standpunten van Vlaanderen en Wallonië. De gewesten moeten immers een gezamenlijke strategie vastleggen.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN

**SITES, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET
DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

concernant "les résultats de l'étude sur l'optimalisation du fonctionnement des piscines publiques en vue de réduire le déficit structurel de plusieurs bassins communaux en Région de Bruxelles-Capitale".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME ANNE
DIRIX,**

concernant "l'optimalisation du fonctionnement des piscines publiques".

**INTERPELLATION JOINTE DE MME
BRIGITTE DE PAUW,**

concernant "les conclusions de l'étude sur les piscines en Région de Bruxelles-Capitale".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *L'étude réalisée l'an dernier à votre demande sur les piscines publiques révèle un manque criant de piscines dans les parties ouest et nord-ouest de la Région bruxelloise. L'étude, qui ne tient par ailleurs pas compte de la croissance démographique, préconise la création de deux piscines moyennes ou d'une piscine olympique.*

Pour mon groupe, il est fondamental que les Bruxellois, et particulièrement les enfants et les personnes à mobilité réduite, puissent disposer d'une piscine dans leur quartier. Une étude récente de la VGC sur l'offre récréative pour les personnes handicapées et les jeunes souligne l'importance de la demande en la matière. Or, l'offre est très limitée. Seules six piscines publiques sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

D'ailleurs, dans la partie nord-ouest de la Région, la jeune génération, (souvent moins favorisée), n'apprend quasiment pas à nager, faute d'infrastructure dans le quartier, les écoles n'ayant pas toujours les moyens, notamment financiers, de se rendre dans d'autres piscines.

**LANDSCHAPPEN, OPENBARE
NETHEID EN ONTWIKKELINGS-
SAMENWERKING,**

betreffende "de resultaten van de studie met betrekking tot de optimalisering van de werking van de openbare zwembaden met het doel om het structureel tekort van de verschillende gemeentelijke baden te verhelpen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW ANNE DIRIX,**

betreffende "de optimale werking van de openbare zwembaden".

**TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN
MEVROUW BRIGITTE DE PAUW,**

betreffende "de bevindingen van de studie rond zwembaden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- U hebt vorig jaar PricewaterhouseCoopers de opdracht gegeven het aanbod aan zwembaden te analyseren en na te gaan welke de knelpunten zijn op het vlak van aanbod en bereikbaarheid. Uit de studie blijkt dat er een nijpend tekort bestaat in het noordwesten en het westen van het gewest. Volgens de onderzoekers is er nood aan ofwel twee zwembaden van 33 m op 20 m, ofwel één groot zwembad van 50 m op 25 m. Belangrijk om weten is dat de studie geen rekening houdt met de demografische groei.

Groen! vindt het uiterst belangrijk dat alle Brusselaars, en in het bijzonder kinderen, scholieren en personen met een functiebeperking, optimaal gebruik kunnen maken van een zwembad in hun buurt. Uit een recente studie van de VGC over de recreatieve mogelijkheden voor gehandicapten en jeugd, blijkt dat de vraag naar zwemfaciliteiten zeer groot is vooral bij ouders van gehandicapte kinderen.

Het aanbod is veel te beperkt. Volgens de studie zijn slechts zes van de gemeentelijke zwembaden

En 2009, je vous avais déjà interrogé sur la réouverture de la piscine de Ganshoren, fermée depuis presque huit ans déjà, alors qu'en 2005, il avait pourtant été convenu que les travaux de rénovation seraient financés intégralement par Beliris.

Groen! ne comprend pas que ce dossier traîne depuis si longtemps, et que certains enfants soient privés de natation depuis tant d'années.

En dehors de l'étude relative à l'offre des piscines à Bruxelles, vous avez commandé une autre étude, qui devait se pencher sur la faisabilité d'une exploitation des piscines communales sur une base intercommunale. Quand les résultats de celle-ci seront-ils présentés ? Cette étude tient-elle compte des coûts de la consommation d'énergie, sachant que celle-ci représente une part importante des frais de fonctionnement des piscines ?

Le calendrier de rénovation de la piscine est-il respecté, comme l'a indiqué le secrétaire d'État M. Kir en commission des Affaires intérieures ?

Quelles mesures comptez-vous prendre pour accélérer l'ouverture d'une nouvelle piscine à l'ouest de Bruxelles ? L'étude parle du CERIA, à Anderlecht, mais cet emplacement ne nous semble pas idéal, car il n'est pas suffisamment central.

Que comptez-vous faire pour éviter que l'ouverture d'une nouvelle piscine ne se fasse encore attendre de nombreuses années ? Qu'allez-vous entreprendre concrètement pour soutenir des écoles comme l'Athénée de Koekelberg, où les élèves ne vont plus nager que trois fois par an, à la suite de difficultés financières pour organiser les cours de natation ?

toegankelijk voor PBM's. Bovendien bestaat er nu al een generatie van (meestal kansarme) jongeren in het noordwesten van het gewest die amper kunnen zwemmen, omdat ze geen zwembad in de buurt hebben. De scholen hebben niet altijd de middelen om uit te wijken naar andere zwembaden: de kostprijs van het inleggen van een schoolbus is te hoog. Het resultaat is dat veel twaalfjarigen uit kansarme buurten amper kunnen zwemmen.

De studie heeft het alleen over de eindtermen van het Franstalig onderwijs, maar ook de eindtermen van het Nederlandstalig onderwijs worden niet gehaald. Die bepalen dat kinderen op twaalf jaar moeten kunnen zwemmen.

In de loop van 2009 vroeg ik u al naar een stand van zaken in verband met de heropening van het zwembad Nereus in Ganshoren. Ondertussen is het al bijna acht jaar geleden dat het zwembad van Ganshoren werd gesloten. In 2005 werd nochtans beslist om de renovatiewerken met 100% Belirismiddelen te financieren.

Voor Groen! is het onbegrijpelijk dat het dossier zoveel jaren aansleept. Wellicht zullen sommigen deze kwestie ook aanhalen als een voorbeeld van slecht bestuur. Als ik dit verhaal vertel aan mensen die in andere steden of landen wonen, begrijpen ze ook niet dat een zwembad acht jaar wordt gesloten. Die termijn kan oplopen tot tien jaar tegen dat er effectief weer kinderen kunnen gaan zwemmen. Dat is geen redelijke termijn.

Afgezien van de studie over het aanbod van zwembaden in Brussel, die ik redelijk interessant vond, hebt u nog een andere studie besteld om de haalbaarheid van de uitbating van de gemeentelijke zwembaden op intercommunale basis te bestuderen. Wanneer worden de resultaten voorgesteld?

Hebt u eraan gedacht om ook rekening te houden met het energieverbruik? In de studie staat dat er geen rekening is gehouden met een aantal zaken. Hopelijk wordt in een volgende studie ook naar de energiekosten gekeken. De uitbating van een zwembad kost ongeveer 1 miljoen euro per jaar. Een groot deel van dat bedrag is bestemd voor energie.

Wordt de timing inzake de renovatie van het

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix pour son interpellation jointe.

Mme Anne Dirix.- Une étude a été commandée par le gouvernement en vue de réduire le déficit structurel des différents bassins communaux de la Région. Celle-ci constitue un état des lieux intéressant pour connaître la situation réelle des piscines bruxelloises et laisse entrevoir leur impact sur les finances des communes sur le territoire desquelles elles se trouvent.

Lors de l'audition du 17 juin dernier en commission, deux aspects ont principalement été présentés : l'un relatif à la couverture géographique de la Région et l'autre relatif à la capacité des piscines. L'auteur concluait en proposant un schéma directeur pour le parc des bassins communaux et recommandait d'augmenter les plages de fréquentation pour couvrir les coûts, soit, en quelque sorte, une mise en valeur de l'offre.

Parlant de la gestion financière, l'auteur proposait une concertation entre les différents gestionnaires de piscine concernant les contrats de maintenance, les achats groupés des produits d'entretien et une révision des conditions salariales du personnel dans

zwembad gevolgd, zoals staatssecretaris Kir op 6 mei antwoordde in de commissie Binnenlandse Zaken? Hij zei dat hij bezig was met het dossier, maar ik vraag me af wanneer de renovatiewerken van start zullen gaan.

Welke maatregelen zult u nog nemen om de opening van een nieuw zwembad in het westen van Brussel te bespoedigen? In de studie wordt verwezen naar Anderlecht, en meer bepaald naar het COOVI, maar die locatie is niet optimaal. Het zwembad zou veel centraler gelegen moeten zijn.

Hoe zult u vermijden dat het nog jaren duurt voordat er een nieuw zwembad komt? Welke concrete stappen zult u zetten om scholen te steunen die al jaren problemen hebben om zwemlessen te organiseren? De leerlingen van het Atheneum van Koekelberg gaan bijvoorbeeld drie keer per jaar zwemmen. Dat is ontzettend weinig. De school heeft onvoldoende geld om meer zwemlessen te organiseren, omdat het vervoer naar een zwembad in Dilbeek of een andere gemeente te duur is. Hopelijk krijg ik een antwoord op mijn laatste vraag.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *De regering heeft een studie besteld met het oog op een oplossing voor het structurele deficit van de gewestelijke zwembaden. De studie biedt een realistisch beeld van de toestand en enige indrukken van de financiële impact op de betrokken gemeenten.*

Tijdens de hoorzitting van 17 juni kwamen hoofdzakelijk twee aspecten aan bod: de geografische spreiding en de capaciteit van de zwembaden. De auteur van de studie raadde aan om voor alle gemeentelijke zwembaden een richtschema op te stellen. Hij stelde ook voor de openingsuren uit te breiden om de kosten te dekken. Kortom, het aanbod moet beter worden benut.

Een ander voorstel van de auteur was overleg tussen de zwembadbeheerders voor de onderhoudscontracten, de gezamenlijke aankoop van onderhoudsproducten en de harmonisering van de loonvoorwaarden van het personeel.

le sens d'une harmonisation des conditions de travail.

Je regrette cependant qu'aucune proposition n'ait été avancée en termes de frais d'investissement. De même, aucune allusion n'a été faite quant aux investissements permettant des économies d'énergie et qui ont pourtant été réalisés dans différentes piscines avec un renouvellement des chaudières, de la ventilation et des traitements de l'eau permettant de facto une réduction des coûts.

Ces investissements ont permis de réaliser de substantielles économies et ce, sans devoir procéder, comme le dit l'auteur du projet, à une augmentation des recettes par le biais d'une hausse du prix d'entrée de la piscine. En effet, ainsi que l'étude le mentionne, n'oublions pas qu'à Bruxelles, la piscine présente un caractère social important.

Pouvez-vous nous éclairer sur la politique de subsidiation, puisqu'il apparaît que la charge financière générée par une piscine est l'une des sources des difficultés financières que connaissent les communes ? Quel est le rôle joué par Beliris en la matière ?

Quels étaient les termes exacts du cahier des charges ?

Quelle suite avez-vous donnée à cette étude ? L'avez-vous communiquée au groupe des sages ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw pour son interpellation jointe.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Selon l'étude présentée la semaine dernière en commission des Affaires intérieures par PriceWaterhouseCoopers (PWC), il y a trop peu de piscines en Région bruxelloise, surtout au nord-ouest. Selon cette étude, il faudrait au moins une piscine olympique ou deux petites piscines supplémentaires.*

Cela suffira-t-il dans la mesure où PWC n'a malheureusement basé son étude que sur le nombre actuel d'élèves, sans tenir compte de l'augmentation de la population à l'avenir ? Qu'en pensez-vous ?

Il faut de nouvelles piscines, mais la rénovation des

Ik betreur dat de auteur geen enkel voorstel heeft gedaan om de investeringskosten te drukken en dat hij niet heeft gewezen op de groene investeringen van sommige zwembaden, die zeer efficiënt zijn om de kosten te verminderen. Het is belangrijk dat er niet wordt geraakt aan de toegangsprijs, aangezien de Brusselse zwembaden een belangrijke sociale rol spelen.

Hoe ziet u het subsidiebeleid? De gemeenten gaan momenteel immers gebukt onder de financiële last van de zwembaden. Welke rol speelt Beliris in dit dossier?

Wat was de precieze inhoud van de studie? Hebt u de resultaten doorgegeven aan de groep van wijzen?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Vorige week stelde PriceWaterhouseCoopers (PWC) in de commissie Binnenlandse Zaken een studie over de zwembaden in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest voor. Het onderzoek bevestigde wat iedereen al wist, namelijk dat er een tekort is aan zwembaden en dan vooral in het noordwesten van het gewest. De vraag is natuurlijk wat de regering nu concreet gaat doen met de resultaten van deze studie.

Er is volgens de studie nood aan ten minste één olympisch zwembad of twee kleinere zwembaden. Zal dit voldoende zijn, aangezien er volgens de onderzoekers geen rekening gehouden is met de voorspelde bevolkingstoename in het gewest?

piscines existantes, qui sont vieilles, est également urgente. Rappelons, par exemple, que la piscine de Ganshoren est fermée depuis huit ans. C'est honteux.

Les Bruxellois attachent beaucoup d'importance aux piscines et nombreux sont ceux qui s'interrogent sur la situation, mais on peut se demander si leur opinion est suffisamment prise en compte.

Les frais d'exploitation d'une piscine s'élèvent à environ un million d'euros, montant difficilement supportable pour une commune, d'autant plus que de nombreuses communes se trouvent sous tutelle financière de la Région bruxelloise.

Les frais de personnel représentent aussi un poste budgétaire important. C'est pourquoi j'avais proposé au ministre de l'Emploi, sous la précédente législature, d'engager de jeunes chômeurs bruxellois dans les piscines, sous contrats ACS.

En Flandre, certaines piscines fonctionnent déjà avec des partenariats public-privé. L'entreprise privée et la commune se mettent d'accord, par exemple, sur le prix d'entrée. Il faut en effet veiller à ce que la natation reste un sport accessible à tous. Prenez-vous cet aspect en compte, qui est omis dans l'étude de PriceWaterHouseCoopers ?

L'étude revient essentiellement à dire qu'il faut renforcer la coordination entre les différentes piscines et que la Région bruxelloise pourrait jouer un rôle coordinateur pour ce qui concerne les heures d'ouverture et les emplacements. Il est inadmissible que certaines piscines ferment à 17h et le week-end, ce qui les rend de fait inaccessibles à ceux qui travaillent.

Il conviendrait de stimuler la collaboration entre les piscines. Certaines communes concluent déjà des contrats entre elles pour la fourniture d'électricité et de gaz. Les piscines devraient pouvoir, elles aussi, regrouper leurs achats, ce qui leur permettrait de réaliser des économies d'échelle. Qu'en pensez-vous ?

PWC heeft nu enkel een situatieschets gemaakt op basis van het aantal leerlingen, maar er zullen in de toekomst meer schoolgaande kinderen zijn en dus ook meer vraag naar zwembaden. Als de kinderen de eindtermen moeten halen, moet er ook een voldoende aanbod zijn. Het is dan ook betreurenswaardig dat PWC hiermee geen rekening gehouden heeft in de studie. Wat is uw visie hierop?

Nieuwe zwembaden zijn nodig, maar we beschikken over een patrimonium dat verouderd is en dringend vernieuwd moet worden. Het is bijvoorbeeld een echte schande dat het zwembad in Ganshoren al acht jaar dicht is. Het dichtstbijzijnde zwembad is dat van Molenbeek, maar dat is ook al overbevolkt, net als dat in Laken. Daarom moeten de kinderen van de gemeenteschool in Jette uitwijken naar Vlaanderen, met alle verplaatsingskosten van dien. De renovatie van de bestaande zwembaden is dus van groot belang.

Brusselaars hechten veel belang aan zwembaden. Veel sportieve Brusselaars stellen zich vragen over de gang van zaken. Ik vraag me af of we wel voldoende rekening houden met wat er leeft onder de Brusselaars. De gemeenten zouden misschien eens naar hun mening moeten pijlen.

De kost voor de uitbating van een zwembad bedraagt ongeveer 1 miljoen euro per jaar. Dat is erg moeilijk om dragen voor een enkele gemeente. Een groot deel van de Brusselse gemeenten staat trouwens onder financiële voogdij van het Brussels Gewest.

Tijdens de vorige regeerperiode stelde ik de minister van Werkgelegenheid voor om, gelet op de torenhoge werkloosheid, GESCO-banen aan te bieden aan jonge werkloze Brusselaars. Met de steun van het Brussels Gewest zouden ze aan de slag kunnen in de zwembaden. Niet alleen verwarming en verluchting kost veel geld, ook personeelskosten kunnen immers oplopen voor een zwembad.

In Vlaanderen bestaan er al publiek-private samenwerkingen voor zwembaden. Een privébedrijf maakt dan afspraken met de gemeente waar het zwembad is gevestigd, bijvoorbeeld over de toegangsprijs. We moeten er immers op letten dat het voor iedereen betaalbaar blijft om te gaan

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- L'étude démontre que la problématique des piscines doit être appréhendée au niveau régional, et notamment sur le plan stratégique, afin d'optimiser les investissements réalisés par les pouvoirs responsables organisateurs ou subsidants. Une piscine constitue une infrastructure coûteuse.

Toutefois, en comparant avec ce qui a été investi dans le secteur du football, il est certain qu'une partie de la population bruxelloise profiterait davantage d'une piscine plutôt que d'un terrain synthétique. Il convient par conséquent de mieux répartir les investissements.

En mai dernier, à une interpellation de ma part concernant la mutualisation des coûts de gestion des infrastructures sportives à prévoir, vous aviez répondu qu'une mutualisation des frais de fonctionnement, des achats groupés et une gestion régionale étaient souhaitables. Cette idée, déjà débattue en 2003 au sein de cette commission, n'avait toutefois pas trouvé d'écho favorable auprès de votre prédécesseur, M. Ducarme, que j'avais

zweammen. Dit aspect kwam niet aan bod in de studie van PricewaterhouseCoopers. Houdt u daar wel rekening mee?

De studie komt er in essentie op neer dat er meer onderlinge coördinatie nodig is voor de verschillende zwembaden. Het Brussels Gewest zou een coördinerende rol kunnen spelen inzake de openingsuren en locaties. Het is absoluut niet normaal dat sommige zwembaden sluiten om 17.00 uur. In feite kunnen die enkel gebruikt worden door schoolkinderen of mensen die overdag thuis zijn. Wie een baan heeft, kan daar niet terecht. Ook tijdens het weekend zijn veel zwembaden gesloten. Dat is ontoelaatbaar.

Het zou goed zijn om de samenwerking tussen de zwembaden te stimuleren. Sommige gemeenten sluiten al samen contracten voor de elektriciteit en gaslevering. Dat zou ook mogelijk moeten zijn voor de zwembaden. Als zij samen hun aankopen verrichten, kunnen ze schaalvoordelen realiseren. Wat is uw mening daarover?

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- De studie toont aan dat de kwestie van de zwembaden op gewestelijk niveau moet worden behandeld om ervoor te zorgen dat de investeringen van de overheden optimaal renderen. Zwembaden zijn duur.

Een deel van de Brusselse bevolking zou zeker meer gebaat zijn bij een zwembad dan bijvoorbeeld bij een synthetisch voetbalveld. De investeringen moeten beter worden verdeeld.

In mei 2010 antwoordde u op een interpellatie dat het voor de sportinfrastructuur wenselijk is om over te gaan tot een gewestelijk beheer, groepsaankopen en een mutualisering van de werkingskosten. Dat is een betere houding dan die van uw voorganger, de heer Ducarme, die daar tegen was.

De studie stelt inderdaad voor om aankopen te groeperen. Voor de plaatselijke besturen is dit een relatief nieuw idee en diegene die er al ervaring mee hebben, moeten die delen.

interpellé à ce sujet.

L'étude propose de regrouper ce genre d'achats pour bénéficier d'un effet volume. Il importe de partager les résultats de ce qui a été réalisé et de certains marchés d'énergie passés entre les communes. Puisqu'on est au début d'un processus assez neuf pour les entités locales, il est nécessaire de pouvoir partager un certain savoir-faire.

La question de la rentabilité des piscines communales appelle une réflexion sur l'augmentation des recettes générées par ce type d'infrastructure ou par des infrastructures connexes. Compte tenu de la mission sociale et éducative d'une piscine, il n'est pas envisageable d'augmenter le tarif des entrées pour revenir à un équilibre sur la base de la fréquentation.

On pourrait par contre augmenter les recettes par une diversification de l'offre. Les pertes engendrées par les coûts de fonctionnement des piscines pourraient être compensées notamment par la mise à disposition d'autres infrastructures. On pourrait dans cette logique imaginer que les candidats aux massages, solarium et autres pratiques paient leur entrée un peu plus cher, ce qui permettrait de compenser le coût de ceux qui veulent nager ou apprendre à nager à leurs enfants. Il semble opportun d'étudier le principe du partenariat public-privé (PPP), qui inclura un plan d'exploitation en plus d'un plan d'investissement.

Parmi les pistes d'optimisation, l'étude indique, par ailleurs, qu'il est nécessaire de définir un schéma directeur, une stratégie de marché, afin de déterminer le profil de la clientèle, les difficultés rencontrées par les écoles pour financer les sorties piscines. La création d'une cellule de marketing couplée à la cellule de stratégie me paraît pertinente pour drainer la clientèle de manière optimale vers les piscines que l'on ouvrira ou que l'on continuera à exploiter.

La troisième piste, ce sont les partenariats public-privé. Je sais que ce n'est pas la panacée et qu'elle ne peut pas être servie à toutes les sauces, mais dans ce cas présent, je pense qu'il serait intéressant de l'étudier.

Lorsque je parlais tout à l'heure de football ou d'infrastructures sportives, vous avez eu raison de soulever de nous avons consenti de gros efforts : 38

Wat de rendabiliteit van de gemeentelijke zwembaden betreft, moeten we nadenken over manieren om de inkomsten op te krikken. Gezien het sociale en educatieve karakter van een zwembad is een tariefverhoging niet aangewezen.

We kunnen echter wel het aanbod diversifiëren en hogere tarieven hanteren voor nevenactiviteiten als massages, zonnebaden, enzovoort. Een publiek-private samenwerking lijkt daarvoor geschikt.

De studie wijst op de noodzaak om een richtschema en een marktstrategie op te stellen, om het profiel van de klanten te bepalen. Zo kunnen we bijvoorbeeld nagaan waarom scholen soms moeilijk de uitstapjes naar het zwembad kunnen financieren. Een marketingcel en een strategische cel moeten er samen voor zorgen dat zoveel mogelijk klanten de weg naar het zwembad vinden.

Een derde mogelijkheid is de publiek-private samenwerking (PPS). Dit is geen wondermiddel, maar het is zeker een optie die we moeten onderzoeken.

Tussen 2004 en 2009 is er 38 miljoen euro in sportinfrastructuur geïnvesteerd en zijn er in de 19 gemeenten 140 projecten van start gegaan. Het ging echter vooral om initiatieven rond voetbal. Moeten wij niet bepaalde strategische keuzes maken en een deel van die middelen aanwenden voor de renovatie van de zwembaden of voor de bouw van een nieuw zwembad?

millions d'euros ont été investis entre 2004 et 2009, et 140 projets ont été initiés dans les 19 communes. Ne faudrait-il pas opérer certains choix stratégiques, peut-être même au cours de la présente législature, afin de concentrer quelque peu ces investissements, le temps de réhabiliter nos piscines ou, le cas échéant, d'en ouvrir une supplémentaire ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé.- Voilà quelques années que j'essaye d'attirer l'attention de la Région, non seulement sur l'importance des problèmes de gestion et de financement des piscines, mais également sur leurs construction et rénovation. Il est exact que l'étude intitulée très joliment "État des lieux des piscines publiques communales en Région de Bruxelles-Capitale et identification de pistes pour l'optimisation de leur gestion" est évidemment intéressante, même si elle ne nous apprend pas beaucoup de choses nouvelles.

Ces constats confirment et démontrent qu'il y a un réel besoin de piscines publiques en Région bruxelloise, notamment dans le nord-ouest. Les coûts d'exploitation sont particulièrement élevés pour des finances communales qui sont généralement en situation assez précaire.

Il est utile de rappeler, ainsi que M. Joël Riguelle l'a souligné très rapidement, que la natation est un sport complet accessible à tous - jeunes et moins jeunes - et démocratique si l'on compare les coûts exigés par la pratique d'autres disciplines sportives, comme le tennis et le football. En outre, la natation fait partie des programmes scolaires. Par conséquent, la natation et les piscines participent à un débat plus large portant sur le social, la santé, l'enseignement...

Les piscines constituent un service public et il est indispensable que la Région assure qu'elles soient en nombre suffisant afin de permettre à une grande frange de la population d'y avoir accès. Il faut aborder le problème des piscines tant en termes de briques, d'infrastructures que de gestion. La Région en est d'ailleurs bien consciente, puisqu'en 2005, elle a lancé le Plan piscines I et le Plan piscines II dans le cadre de Beliris.

Certes, l'on sait tous que Beliris est un bateau

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Carthé heeft het woord.

Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).- *Ik tracht al enkele jaren de aandacht van het gewest te vestigen op de renovatie-, beheers- en financieringsproblemen van de zwembaden.*

De studie is interessant, maar leert ons niet veel nieuws. De studie bevestigt dat er in Brussel een reële behoefte aan zwembaden is, met name in het noordwesten van het gewest. De exploitatiekosten zijn echter bijzonder hoog voor de gemeenten, waarvan de financiële situatie al wankel is.

Zwemmen is een sport die het hele lichaam oefent en die toegankelijk is voor iedereen, zowel voor jonge als voor minder jonge personen. Zwemmen is bovendien veel goedkoper dan bijvoorbeeld voetbal en tennis. Zwemmen maakt tot slot deel uit van de schoolprogramma's. Dit thema heeft dus een grote impact op de volksgezondheid en het sociale weefsel.

Zwembaden zijn een openbare dienst. Het gewest moet erop toezien dat er voldoende zwembaden zijn om de inwoners toegang tot die dienst te geven.

Het gewest moet niet alleen aandacht hebben voor de infrastructuurkosten maar ook voor de beheerskosten. Het gewest is zich hiervan bewust, aangezien het in 2005 het Zwembadplan I en het Zwembadplan II heeft opgesteld in het kader van Beliris.

Beliris is een bijzonder log mechanisme dat tijd vraagt, maar als men aandringt, komen de zaken toch in beweging. Het blijft niettemin een ingewikkelde aangelegenheid, aangezien er zowel financiële, technische als institutionele factoren meespelen.

Het dossier valt onder verschillende

particulièrement lourd à manoeuvrer et qui prend du temps. Nous n'épiloguerons pas davantage sur Beliris, mais il n'empêche que les choses bougent tout de même lorsqu'on insiste un peu. C'est évidemment complexe, puisqu'il y a tous les aspects financiers, techniques et institutionnels et que les différents niveaux de pouvoir sont concernés. Le fédéral gère la totalité du dossier rénovation, alors qu'il s'agit d'infrastructures dépendant des communes. La gestion et le fonctionnement des piscines relèvent essentiellement des communes, bien que ces dernières ne puissent assumer seules cette charge.

La plupart d'entre elles sont par ailleurs sous plan financier et doivent veiller à garder leur situation budgétaire en équilibre. La question est particulièrement d'actualité, puisque toutes les communes sous plan d'assainissement doivent rentrer un projet de plan financier et de plan de gestion visant l'horizon 2012 - 2014.

Vous constaterez probablement à la rentrée, à la lecture de ces projets, que d'importantes charges, qu'elles ne maîtrisent pas nécessairement, menacent l'équilibre de ces communes : zones de police, CPAS, infrastructures scolaires, sans parler de la mise aux normes - extrêmement coûteuse - des maisons de repos.

Ce dernier projet, imposé par le fédéral, est sous-financé par la COCOM qui est très loin de pouvoir assurer 60% du financement, si l'on veut des mises aux normes de qualité pour les CPAS. Ce plan de financement alternatif est un leurre scandaleux, vu les résultats que l'on peut en attendre.

Mais j'en reviens aux piscines. Il est clair que la plupart des infrastructures publiques - y compris les piscines - répondent à un besoin et ont un impact bien au-delà des frontières communales. C'est bien pour cela, je présume, que vous avez fait figurer dans la déclaration gouvernementale que la Région était prête à soutenir et encourager toute initiative qui viserait à favoriser la collaboration entre communes pour ce type d'infrastructures.

On attendait autre chose que des concertations et des échanges d'informations ou de données. Si l'on veut une réelle collaboration entre les communes, il faut une structure juridique valable. C'est bien pour cela que la Région - encore elle - a financé en partie une étude sur la forme juridique à envisager

overheidsniveaus: de federale overheid beheert het volledige dossier, terwijl de infrastructuur van de gemeenten afhangt. Ook het beheer en de werkingskosten hangen voornamelijk van de gemeenten af, hoewel zij die last niet alleen kunnen dragen.

Veel gemeenten staan onder financiële voogdij en moeten op de centen letten. Ze moeten allemaal een ontwerp van financieel plan en van beheersplan indienen voor de periode 2012-2014.

Aan die ontwerpen zult u wel merken dat er tal van gevaren dreigen voor het financiële evenwicht van de gemeenten, waaronder de financiering van de politiezones, OCMW's, de scholen en het in regel brengen van de rusthuizen met de federale normen.

De GGC verstrekt de gemeenten onvoldoende middelen om de rusthuizen aan te passen. We kunnen hooguit 60% krijgen van het geld dat we nodig hebben. Het alternatieve financieringsplan is schandelijk boerenbedrog. Er valt niets van te verwachten.

De meeste openbare infrastructuur, waaronder de zwembaden, beantwoordt aan een reële behoefte en wordt niet enkel gebruikt door de inwoners van de gemeente waar ze zich bevindt. In het regeerakkoord staat dan ook dat het Brussels Gewest de gemeenten zal stimuleren om samen te werken rond dergelijke infrastructuur.

We verwachtten meer dan overleg en informatie-uitwisseling. Als het de bedoeling is om de gemeenten werkelijk te doen samenwerken, hebben we daarvoor een geschikte juridische constructie nodig. Daarom heeft het Brussels Gewest een studie helpen financieren over een geschikte juridische vorm voor het beheer van het zwembad van Ganshoren, dat bijna gerenoveerd is. Het bevindt zich in het noordwesten van Brussel, waar volgens de studie, er zeer duidelijk een behoefte is aan meer zwembaden.

In de studie worden twee mogelijkheden voorgesteld: ofwel een intercommunale VZW die onder de voogdij staat van het Brussels Gewest, ofwel een openbare VZW met het Brussels Gewest als partner.

Het Brussels Gewest zou dus bijvoorbeeld steun

pour la gestion de la future piscine rénovée Nereus, à Ganshoren. Celle-ci se situe dans le nord-ouest de la Région, qui selon votre étude, a un besoin criant de piscines.

Cette étude à propos de la gestion de la piscine Nereus a mis en avant deux types de structures à envisager pour la collaboration entre plusieurs communes : soit une asbl sous forme d'intercommunale, dont la Région aurait la tutelle, soit une asbl publique, dans laquelle la Région pourrait être partenaire.

Il y a donc des pistes de soutien financier par la Région. La Région pourrait, par exemple, intervenir pour soutenir les communes qui s'inscrivent dans cette structure de partenariat public. Il y a là tout un travail à réaliser. Il serait regrettable que seules quelques communes participent, tandis que les autres attendent de voir comment cela se passe. Cela fait maintenant plus de huit ans que la piscine de Ganshoren est fermée !

Si cela fait huit ans, c'est aussi parce qu'il a fallu attendre la législature précédente pour obtenir un répondant du côté de la Région. Pendant trois ans, nous avons tourné en rond sans avoir de répondant. Une fois que le Plan piscines a été approuvé en 2005, il a fallu que Beliris suive pour que la situation évolue.

Ce sont là quelques pistes d'intervention pour la Région. Il est évident qu'il est inutile de soutenir des constructions et des rénovations si, in fine, il n'est pas possible d'aider les communes à financer la gestion et l'organisation de ces piscines. Comment envisagez-vous de soutenir les communes dans la gestion des piscines lorsqu'elles seront rénovées ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Coppens.

M. René Coppens (en néerlandais).- *La Région doit soutenir directement ou indirectement les communes qui investissent dans leurs infrastructures sportives, et en particulier dans les piscines et leur exploitation.*

La piscine Nereus de Ganshoren est particulièrement concernée. Elle doit répondre à d'importants besoins des écoles et de la population

kunnen verlenen aan de gemeenten die meewerken aan de VZW. Het zou jammer zijn als slechts enkele gemeenten zouden deelnemen terwijl de rest de kat uit de boom kijkt. Het zwembad van Ganshoren is nu al meer dan acht jaar gesloten.

Het heeft onder meer acht jaar geduurd omdat wij pas tijdens de vorige legislatuur een gesprekspartner bij het gewest hebben gevonden. Ik hoop dat Beliris zal volgen zodra het zwembadplan klaar is.

Het is nutteloos om steun te geven voor infrastructuur- en renovatiewerken als de gemeenten daarna geen bijdrage krijgen voor de beheerskosten. Wat zult u doen op dat vlak?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Coppens heeft het woord.

De heer René Coppens.- Het gewest moet de gemeenten financieel steunen bij investeringen in sportinfrastructuur en meer bepaald zweminfrastructuur, ook de exploitatie ervan. Dat kan zowel rechtstreeks als onrechtstreeks.

Die ondersteuning is bijvoorbeeld nodig in het geval van Nereus, omdat dit zwembad voldoet aan een zeer grote behoefte bij de bevolking en de

du nord-ouest de la Région. Plutôt qu'une piscine olympique, il faudrait y ouvrir une ou deux piscines de quartier, pour accueillir les écoles. J'espère que les communes voisines participeront à la gestion future de la piscine Nereus et contribueront partiellement au paiement de ses coûts d'exploitation.

Il est urgent que la Région prenne ce problème en considération. En termes de financement des coûts d'exploitation, vous devez tenir compte également du modèle de collaboration qui devra être développé entre les différentes communes. Cette collaboration fait l'objet d'une attention particulière, tant dans la déclaration gouvernementale que dans le budget. Les communes sont censées être récompensées lorsqu'elles établissent des accords de coopération.

Je plaide pour une aide financière complémentaire de la Région, directe via une participation à une asbl de droit public, ou indirecte par le soutien aux communes ayant développé un modèle de coopération.

Mme la présidente.- Bien que n'ayant pas de vice-président pour me remplacer, je souhaiterais faire une brève intervention à titre personnel.

Les recommandations de l'étude ne nous ont pas semblé très révolutionnaires ou créatives. L'aspect du développement durable et de l'économie d'énergie, qui représente un coût considérable dans la gestion d'une piscine, nous semble avoir été négligé. Je rejoins tous les commissaires qui sont intervenus pour dire l'importance des piscines bruxelloises.

On a parlé d'un plan piscines, notamment dans le cadre de Beliris. Il semblerait que le plan IRIS prévoyait à l'origine une étude pour la commune de Watermael-Boitsfort, mais nous n'avons jamais reçu de document écrit. J'ai ensuite appris que l'étude avait disparu lors de la renégociation des

scholen in het noordwesten van Brussel (Ganshoren, Jette, Koekelberg, Sint-Agatha-Berchem en een deel van Molenbeek), waar veel jeugd woont. Er is niet zozeer behoefte aan een nieuw olympisch zwembad, zoals er al een is in Molenbeek, maar eerder aan een of twee familiezwembaden of instructiezwembaden voor de talrijke scholen uit de omgeving. Ik hoop dat zoveel mogelijk omliggende gemeenten deel willen uitmaken van het toekomstige beheer van het zwembad Nereus en dat ze dus ook een deel van de exploitatiekosten op zich willen nemen.

Het gewest moet rekening houden met deze dringende behoefte. Bij de financiering van de exploitatiekosten moet u ook rekening houden met het samenwerkingsmodel dat uitgewerkt moet worden tussen de verschillende gemeenten. Zowel in de regeringsverklaring als bij het opstellen van de begroting, heeft de regering een bijzondere aandacht besteed aan de samenwerking tussen de gemeenten. Ze vertrok vanuit de filosofie dat gemeenten beloofd moesten worden, wanneer ze samenwerkingsverbanden wilden opstarten.

Ik doe dan ook een warme oproep voor bijkomende financiële steun vanuit het gewest, rechtstreeks via een participatie in een vzw van publiek recht, of onrechtstreeks door de gemeenten te steunen die een samenwerkingsmodel uitwerken. Van de goede bedoelingen op dit vlak is immers nog niet veel in huis gekomen.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Er is geen ondervoorzitter om mij te vervangen, maar ik zou toch graag even het woord willen nemen.*

De aanbevelingen van de studie lijken mij niet bijzonder revolutionair of creatief. Zo is er geen aandacht besteed aan duurzame ontwikkeling of energiebesparingen, terwijl energie een belangrijke uitgavenpost voor een zwembad is.

Er is sprake van een zwembadplan in het kader van Beliris. Naar verluidt zou het Irisplan aanvankelijk in een studie voor Watermaal-Bosvoorde hebben voorzien, maar die studie werd nadien afgevoerd bij de heronderhandeling van de Belirisakkoorden.

Op welke Brusselse zwembaden hebben de Belirisakkoorden momenteel betrekking?

accords Beliris.

À l'heure actuelle, dans le cadre de ces accords Beliris, quelles piscines bruxelloises sont concernées ?

La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais). - *L'étude en question nous fournit un état de la situation des piscines, en termes de dispersion géographique et d'offre pour les écoles, mais également d'accessibilité et d'heures d'ouverture.*

Ainsi, elle conclut que les piscines sont difficilement accessibles à certains Bruxellois. La réouverture de piscines dans le nord de Bruxelles serait bénéfique à plusieurs communes. Dans la mesure où c'est plus l'accessibilité que l'offre qui pose problème pour les écoles, il faudrait un transport adapté aux élèves.

Mme De Pauw a raison lorsqu'elle dit qu'il faudrait une ou deux piscines supplémentaires pour faire face à la croissance démographique. Malheureusement, les finances régionales ne nous le permettent pas.

La deuxième partie de l'étude présente trois pistes pour réaliser des économies. La première serait de réunir les piscines régionales dans un réseau coordonné par la Région ou une intercommunale comprenant l'ensemble des communes. Une autre piste consisterait en une stratégie de marché pour attirer davantage de public dans les piscines.

(poursuivant en français)

Troisièmement, sans en arriver à un réseau régional, il faut optimiser la gestion financière et opérationnelle des communes en regroupant un certain nombre d'éléments par une centralisation des données financières et opérationnelles, la concertation régulière entre gestionnaires des piscines, etc.

En résumé, les trois pistes à retenir sont le réseau régional, la stratégie d'augmentation des recettes et/ou le travail de coordination entre les différentes communes.

(poursuivant en néerlandais)

De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president. - Dankzij de studie beschikken we over een stand van zaken over de geografische spreiding en het aanbod voor de scholen, maar ook over de toegankelijkheid en de openingsuren van de zwembaden.

De studie besluit dat de zwembaden voor sommige Brusselaars moeilijk te bereiken zijn. Het opnieuw openstellen van een aantal zwembaden in het noorden van Brussel zou meerdere gemeenten ten goede komen. Voor de scholen vormt niet zozeer het aanbod zelf een probleem, maar wel de bereikbaarheid. Er is nood aan aangepast vervoer voor schoolkinderen.

Mevrouw De Pauw heeft gelijk wanneer ze zegt dat er één of twee zwembaden moeten bijkomen om de bevolkingsgroei op te vangen. Jammer genoeg laten de gewestelijke financiën ons dat momenteel niet toe. Het gewest heeft andere prioriteiten.

In het tweede deel van de studie worden drie belangrijke denksporen voorgesteld om besparingen te kunnen doorvoeren. Men zou de gemeentelijke zwembaden binnen een netwerk kunnen verenigen, dat zou steunen op een richtschema dat ofwel door het gewest ofwel door een intercommunale van alle gemeenten zou worden gecoördineerd. Een tweede denkspoor bestaat uit het voeren van een marktstrategie om meer bezoekers naar de zwembaden te lokken.

(verder in het Frans)

Zelfs zonder een gewestelijk netwerk op te richten, kunnen wij het financieel en operationeel beheer van de gemeenten verbeteren door een aantal zaken te centraliseren, regelmatig overleg te organiseren tussen de zwembadbeheerders, enzovoort.

De drie opties zijn dus een gewestelijk netwerk, een verhoging van de inkomsten en een meer

Ces trois possibilités requièrent une meilleure coordination entre les communes. Sinon, c'est à la Région de se charger de la gestion des piscines.

(poursuivant en français)

Ce que les communes n'obtiendront pas, compte tenu de la situation actuelle, c'est de l'argent sans le contrôle d'une exigence, celle de travailler ensemble pour permettre d'avoir des économies d'échelle.

La Région n'a ni les compétences, ni les finances pour gérer l'ensemble des bassins de natation. Une piste consiste à pousser les communes à s'entraider, à imaginer des formules de coopération ; ou alors elles devront abandonner ces infrastructures à la Région, qui a elle-même des difficultés financières qui peuvent peut-être se résoudre, mais ce n'est pas encore certain. De plus, il y a d'autres secteurs qui ont besoin d'aide.

(poursuivant en néerlandais)

Nous espérons que cette étude prouvera que la collaboration entre les communes est nécessaire.

(poursuivant en français)

Nous sommes prêts à aider les communes en octroyant des subsides à celles qui ont des projets de collaboration. La collaboration entre les communes n'est pas une réussite totale. Les détracteurs des communes - ils sont nombreux aujourd'hui - prennent cet élément comme exemple du manque de volonté d'intercommunaliser un certain nombre de matières.

La Conférence des bourgmestres serait bien avisée parfois de parler aussi de la coopération entre communes. Cela ne se fait pas assez. Elle devrait rappeler que les communes, pour montrer leur volonté de coopérer, devraient se saisir des possibilités de subsides venant de la Région pour étudier la faisabilité de certaines concertations.

Dans les circonstances actuelles, les communes doivent prendre une initiative ou s'en remettre à la Région et abandonner une compétence, voire une infrastructure. On ne peut pas avoir le beurre et l'argent du beurre.

Je suis disposé à aider les communes. Mais

gecoördineerde samenwerking tussen de gemeenten.

(verder in het Nederlands)

Deze drie mogelijkheden vergen een betere coördinatie tussen de gemeenten, ofwel moet het Brussels Gewest het beheer van de gemeentelijke zwembaden op zich nemen.

(verder in het Frans)

Als de gemeenten niet samenwerken om besparingen mogelijk te maken, zullen ze geen bijkomende middelen krijgen.

Het gewest heeft noch de bevoegdheden, noch de middelen om de zwembaden te beheren. Het kan wel de gemeenten ertoe aanzetten om samen te werken. Doen ze dat niet, dan dienen ze hun zwembadinfrastructuur over te hevelen naar het gewest, hoewel ook het gewest over weinig middelen beschikt en in andere sectoren moet investeren.

(verder in het Nederlands)

We hopen dat deze studie haar nut zal bewijzen door aan te tonen dat samenwerking tussen de gemeenten noodzakelijk is.

(verder in het Frans)

Wij zijn bereid om subsidies toe te kennen aan gemeenten die samenwerken. De samenwerking tussen de gemeenten verloopt echter niet altijd vlot. De Conferentie van burgemeesters zou die samenwerking wat meer kunnen aanmoedigen door de gemeenten erop te wijzen dat zij op subsidies van het gewest kunnen rekenen voor gemeenschappelijke projecten.

Het is dus aan de gemeenten om het initiatief te nemen of van deze bevoegdheid af te zien om deze aan het gewest over te dragen.

Ik ben bereid om de gemeenten te helpen, maar hoelang zal dat aanbod nog verdedigbaar blijven als er geen reactie van hun kant komt?

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Maes, we hebben geen andere studie

combien de temps cette offre de service sera-t-elle encore défendable s'il n'y a pas de réponse de leur part ?

(poursuivant en néerlandais)

Mme Maes, nous n'avons commandé aucune autre étude sur la diminution des coûts des piscines, la facture énergétique ou un autre aspect. Mais les communes pourraient utiliser les subsides régionaux pour faire réaliser des études ensemble. La Région est disposée à attribuer des subsides pour ce faire. Les communes pourraient, par exemple, déterminer une stratégie énergétique commune.

(poursuivant en français)

La Région ne doit quand même pas se lancer dans des études pour dire aux communes comment elles doivent gérer convenablement les dossiers ! C'est très dangereux !

Concernant les travaux relatifs à la piscine de Ganshoren, on espère qu'ils pourront commencer début 2011.

Mme Michèle Carthé.- On en est au permis d'urbanisme. La commission de concertation a rendu un avis favorable, même si quelques petits aménagements doivent être opérés. C'est la raison pour laquelle le bureau d'études doit encore modifier les plans. Le permis d'urbanisme devrait donc être octroyé dans les toutes prochaines semaines et le dossier sera transféré à Beliris, qui devra effectuer toutes les procédures liées au marché public pour désigner l'entrepreneur.

Si chaque partenaire insiste et veille à ce que tout aille le plus rapidement possible, l'on peut espérer que l'entrepreneur sera désigné d'ici la fin de l'année et que les travaux commenceront au début 2011.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Mme Michèle Carthé a évoqué, dans le cadre de cette interpellation portant sur les piscines, le problème du fonctionnement de Beliris. J'ai connu d'autres dossiers où nous sommes victimes de sa lourdeur. Lors des négociations institutionnelles, il faudra probablement revenir avec l'idée que les moyens et les fonctionnaires de Beliris nous sont bien transférés, mais - gardons-nous de faire des

over het verminderen van de kosten van de zwembaden besteld, ook niet over de energiefacturen of andere aspecten. Het zou echter een goede zaak zijn als de gemeenten de gewestelijke subsidie konden aanwenden om samen studies te laten uitvoeren. Het gewest is bereid om daarvoor subsidies toe te kennen. Gemeenten kunnen bijvoorbeeld een gezamenlijke energiestrategie bepalen.

(verder in het Frans)

Het is echter niet aan het gewest om studies te bestellen en op basis daarvan de gemeenten de les te spellen. Dat zou heel gevaarlijk zijn!

We hopen dat de werkzaamheden aan het zwembad van Ganshoren begin 2011 van start zullen gaan.

Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).- De overlegcommissie heeft een gunstig advies gegeven, mits aanpassing van enkele details. De stedenbouwkundige vergunning zal heel binnenkort worden toegekend, waarna het dossier aan Beliris zal worden bezorgd. Deze instantie zal dan zorgen voor een openbare aanbesteding en een aannemer selecteren. Als iedereen er een beetje vaart achter zet dan kunnen de werken begin 2011 van start gaan.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Mevrouw Carthé had het over de logge werking van Beliris. Dat is een recurrent probleem. Er zijn nog andere dossiers die bij Beliris heelwat vertraging oplopen. Bovendien hebben we geen greep op de ambtenaren van Beliris.

Tijdens het overleg over de staatshervorming

gesticulations inutiles - que l'autorité fédérale garde un droit de regard sur la manière dont nous gérons l'argent et assurons la légalité des procédures.

Pour le moment, cela ne va pas : certains dossiers prennent un retard considérable chez Beliris, tandis que d'autres progressent un peu plus vite. Nous n'avons pas de prise sur ses fonctionnaires. C'est un vieux débat et dire "donnez-nous de l'argent sans que nous ayons à vous rendre des comptes" n'a pas de sens. Il s'agit de rappeler que lorsqu'on est convenu d'un programme pluriannuel, c'est la Région qui active les moyens financiers et le personnel nécessaires et ce, sous la surveillance concertée avec l'État fédéral.

(poursuivant en néerlandais)

Concernant la mise en place de partenariats public-privé, un projet d'ordonnance sera soumis en première lecture au gouvernement avant la fin de cette session parlementaire.

(poursuivant en français)

Le projet d'ordonnance est prêt et je vais essayer de le faire passer au gouvernement avant le 21 juillet. S'il n'y a pas d'accord au gouvernement et qu'on doit le reporter à une date ultérieure, ce sera peut-être pour fin août.

Mais il ne faut pas se faire d'illusions. Le partenariat public-privé ne marche que lorsqu'il y a une possibilité de gain, et cela me fait toujours un peu sourire quand on me parle de PPP pour des piscines. Le PPP ne peut en effet fonctionner que lorsqu'il s'agit de champs d'activités capables de générer des bénéfices et profits. J'ai les chiffres des coûts d'exploitation des piscines et de leur coût net pour une commune.

M. Riguelle évoque, à raison, des services périphériques à une piscine - bains turcs, lieux de massage, etc. -, pour lesquels il y a des tarifs différenciés. Je pense que là existe une possibilité de PPP, parce que la clientèle est prête à payer des tarifs plus élevés pour des soins. En revanche, pour l'exploitation de la grande piscine, commune avec les écoliers notamment, je ne pense pas que les partenaires privés se presseront.

M. Joël Riguelle.- Je suis tout à fait d'accord. Si on

zouden we moeten pleiten voor een overheveling van de middelen en de ambtenaren van Beliris. Uiteraard moet de federale overheid inzage hebben in de manier waarop het gewest de middelen beheert en de wettelijke procedures volgt.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw De Pauw, met betrekking tot de publiek-private samenwerking wil ik voor het einde van deze parlementaire sessie een ontwerpordonnantie in eerste lezing voorleggen aan de regering.

(verder in het Frans)

Het ontwerp van ordonnantie is klaar. Ik hoop het nog voor 21 juli aan de regering te kunnen voorleggen. Ik maak mij evenwel geen illusies. Een PPS werkt enkel als er geld te verdienen valt, en dat is niet het geval voor de zwembaden.

Enkel aanvullende diensten zoals Turkse baden, massages, enzovoort, zouden in aanmerking kunnen komen voor een PPS omdat die cliëntèle bereid is om meer te betalen. De privésector staat echter niet te trappelen om te investeren in een groot zwembad dat wordt gebruikt door de scholen.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- Ik ben het

se limitait à la piscine, cela ne marcherait pas.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Mme De Pauw a donc raison de poser la question relative au PPP. Il faudra imaginer quelque chose de vendable aux partenaires privés.

Il faut être très prudent par rapport aux PPP et veiller à ne pas abandonner trop au secteur privé, au point de financer ce dernier.

On pourrait peut-être faire quelque chose d'intéressant avec une commune qui y serait disposée. Il faudrait réaliser une étude de faisabilité très ciblée d'un PPP portant sur un cas concret pour que ma thèse puisse être démontrée. Certains bureaux d'études spécialisés pourraient dresser un plan d'exploitation et de gestion et étudier la part qui peut être publique et privée. Toute commune désireuse de faire effectuer une telle étude éveillerait mon intérêt et mon envie de la voir subventionnée.

(poursuivant en néerlandais)

Les ACS contribuent à l'accomplissement de services généraux par les communes. Cela concerne par exemple le nettoyage des crèches, et cela pourrait éventuellement être étendu aux piscines. Toutefois, le budget 2010 de la Région ne prévoit pas de créations de nouveaux postes d'ACS. La situation financière ne le permet pas.

(poursuivant en français)

Les piscines qui bénéficient d'un financement de Beliris sont celles d'Ixelles, Molenbeek-Saint-Jean, Ganshoren, Saint-Gilles et Schaerbeek.

Cette discussion et cette réflexion seront certainement poursuivies, tant avec moi qu'avec M. Kir. Je finance l'étude dans le cadre des coopérations intercommunales. Par ailleurs, il faudrait envisager l'éventualité d'une demande de financement d'une étude sur une coopération, que deux ou trois communes déposeraient ensemble au gouvernement.

(Colloques)

L'étude consacrée aux coopérations intercommunales concerne la manière de lutter, à

met u eens dat een PPS niet zal werken als het enkel om een zwembad gaat.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).*- *Als we een PPS willen starten, moeten we een formule bedenken die aantrekkelijk is voor de privésector maar er tegelijk voor zorgen dat die laatste niet alle inkomsten opstrijkt.*

Om mijn stelling te steunen, zou het interessant zijn om een gerichte haalbaarheidsstudie uit te voeren voor een concreet geval. Er zijn gespecialiseerde studiebureaus die een exploitatieplan kunnen opstellen en kunnen onderzoeken wat het publiek en privaat aandeel kan zijn. Ik ben altijd bereid gemeenten die een dergelijk studie overwegen, te steunen.

(verder in het Nederlands)

GESCO's kunnen worden ingezet als zwembadpersoneel. In de begroting van 2010 wordt inderdaad geen extra geld uitgetrokken voor nieuwe GESCO's. De financiële toestand laat dat niet toe. Niets verhindert echter dat GESCO's aan de slag gaan in zwembaden. Ze mogen immers worden ingezet voor de verstrekking van algemene diensten via de gemeenten. We zetten bijvoorbeeld ook GESCO's in in kinderdagverblijven of om schoon te maken. Niets verhindert dat GESCO's in zwembaden werken.

(verder in het Frans)

De zwembaden van Elsene, Molenbeek, Ganshoren, Sint-Gillis en Schaerbeek worden gefinancierd met Belirisgeld.

Dit debat zal zeker nog worden voortgezet, ook met staatssecretaris Kir. Voor studies over samenwerkingsverbanden tussen meerdere gemeenten is er altijd geld beschikbaar.

(Samenspraak)

Ik bedoel meer bepaald een studie over de samenwerking van Molenbeek en Anderlecht om samen een aantal problemen, zoals ook de illegale garages, te bestrijden.

Molenbeek et Anderlecht, contre un certain nombre de problèmes causés, notamment, par les garages clandestins.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Le retard dans les projets serait dû en partie à des difficultés de collaboration avec Beliris. En tant que ministre-président, vous devriez faire le point à ce sujet avec Mme Onkelinx.*

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Mme Onkelinx intervient de temps à autre pour accélérer les choses.*

Mme Annemie Maes *(en néerlandais)*.- *Cela reste néanmoins un problème essentiel dans de nombreux dossiers et la Région bruxelloise doit continuer à faire pression pour que cela change.*

Quant aux résultats de l'étude, ils devraient être communiqués à l'ensemble des députés. Il semblerait que seule Mme Carthé en dispose pour l'instant.

La Région doit oser reprendre le dossier en main si les communes ne sont pas capables de le gérer collectivement.

Mme Michèle Carthé *(en néerlandais)*.- *C'était sous la législature passée.*

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais)*.- *Cette infrastructure ne relève pas*

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- U hebt een aantal vragen niet beantwoord. Ik heb ook een aantal bijkomende opmerkingen.

Wij horen ook in andere dossiers dat Beliris een problematische gesprekspartner is. Als minister-president zou u samen met mevrouw Onkelinx alles op een rijtje moeten zetten. Zo kan het niet verder. Er moet dringend iets veranderen. De vertraging van de projecten is gedeeltelijk te wijten aan die moeilijke samenwerking met Beliris.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Mevrouw Onkelinx komt af en toe tussen om de zaken te versnellen.

Mevrouw Annemie Maes.- Dat is misschien wel zo, maar het blijft een essentieel probleem in heel wat dossiers. Wij moeten dus vanuit Brussel blijven zeggen dat er iets moet veranderen.

Mevrouw Carthé is blijkbaar de enige die over een studie beschikt. Ik had graag de inhoud van die studie gekend. Als die studie mede door het gewest is gefinancierd, moet het mogelijk zijn om in deze commissie over de resultaten van die studie te beschikken.

De gemeenten kunnen rekenen op de steun van het gewest, maar uit uw antwoord blijkt dat u het eigenlijk laat afhangen van de gemeenten. Wij moeten nu een versnelling hoger schakelen. Het gewest moet de knoop durven doorhakken en het dossier overnemen als de gemeenten niet in staat zijn om het gemeenschappelijk aan te pakken. Anders blijft het een pingpongspelletje tussen de gemeenten en het gewest. Zo is het bijzonder verontrustend dat mevrouw Carthé gedurende drie jaar geen gesprekspartner bij het gewest vond.

Mevrouw Michèle Carthé.- Dat was tijdens de vorige legislatuur.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Die infrastructuur behoort niet tot de

des compétences de la Région et je ne vois pas comment nous pourrions la reprendre.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *L'offre en piscines est pourtant d'une importance régionale.*

Vous n'avez pas répondu à ma question sur le soutien financier à l'exploitation des piscines, qui constitue pourtant le nœud du problème. La Région devrait pouvoir jouer un rôle beaucoup plus important à ce niveau.

Vous n'avez pas non plus répondu à la question du soutien que vous apportez aux écoles qui éprouvent depuis des années des difficultés à assurer le transport de leurs élèves vers une piscine.

Vous semblez sous-estimer l'importance de la natation en tant que sport. Quand avez-vous nagé pour la dernière fois ?

Ce sport est sous-estimé. Je comprends que les moyens financiers de la Région sont limités, mais pourquoi vont-ils toujours au football ? Vous devez fixer des priorités et choisir la natation, qui est un sport très complet et accessible à toutes les catégories de la population.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- J'ai bien entendu le défi que vous lancez, principalement à la Conférence des bourgmestres. C'est une piste très intéressante, puisque vous faites appel, soit une collaboration entre les communes, soit à une prise en charge des piscines par la Région.

La piscine a un rôle à jouer, non seulement au niveau sportif, mais aussi au niveau social. Vous avez commandité cette étude ; il faudrait qu'elle ait une suite. Il serait très intéressant de mettre au point un montage juridique comme celui de la coupole IRIS, qui permettrait à la Région de gérer l'ensemble des piscines.

bevoegdheden van het gewest. Ik zie niet goed in op welke manier wij die kunnen overnemen.

Mevrouw Annemie Maes.- Het aanbieden van zweminfrastructuur is van gewestelijk belang. Ik denk dat u wel inventief kunt zijn.

U hebt mij geen antwoord gegeven met betrekking tot de financiële steun voor de uitbating van de zwembaden. Dat is nochtans de kern van het probleem. Het gewest zou daar een veel grotere rol in kunnen spelen. Nu zegt het gewest enkel dat de gemeenten een studie moeten lanceren.

Ik heb evenmin antwoord gekregen op mijn vraag welke steun u verleent aan scholen die al jaren problemen hebben om hun leerlingen naar een zwembad te voeren.

U hebt schamper gedaan over de opmerking dat zwemmen een sport is. Ik denk dat u dat onderschat. Wanneer hebt u voor het laatst gezwommen?

Deze sport wordt ondergewaardeerd. Beleid is keuzes maken. Het gewest heeft maar een beperkt aantal financiële middelen. Dat begrijp ik, maar waarom moet het geld altijd gaan naar voetbal? U moet prioriteiten durven stellen en resoluut durven kiezen voor het zwemmen, dat een zeer complete sport is, die voor alle lagen van de bevolking toegankelijk is en in het bijzonder voor mindervaliden, voor jongeren, voor jeugdbewegingen, enzovoort.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *U roept op tot ofwel een samenwerking tussen de gemeenten ofwel een tenlasteneming van de zwembaden door het gewest.*

Zwembaden hebben niet alleen een belangrijke rol op sportief vlak, maar ook op sociaal vlak. De studie is afgerond en nu moet daar gevolg aan worden gegeven. Het zou interessant zijn om een juridische structuur naar het voorbeeld van de Iriskoepel uit te werken, zodat het gewest alle zwembaden kan beheren.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw *(en néerlandais)*.- *Je me joins aux propos de Mme Maes. La Région consacre trop de moyens au football et trop peu aux autres sports. Il faut envisager de les dépenser autrement.*

Vous dites qu'il n'y a pas d'argent pour construire une piscine, mais les besoins sont pressants. Tous les enfants ne jouent pas au football, mais tous les élèves sont tenus d'apprendre à nager. Il faut en tenir compte.

Une discussion est en cours sur le transfert des compétences relatives aux piscines des communes vers la Région. Certaines communes elles-mêmes le demandent. Nous attendons le rapport qui devrait apporter des solutions à ce propos.

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais)*.- *La seule solution, c'est de transférer cette compétence à la Région.*

(poursuivant en français)

Au même titre que ce qui a été réalisé dans le cadre de la fusion des hôpitaux bruxellois, où chaque commune a été associée à la gestion des hôpitaux, il serait souhaitable que les communes soient associées à la gestion centralisée des piscines. Chaque commune aurait, par ailleurs, la possibilité d'exiger un droit de tirage pour leur utilisation.

Cette formule est, à mon sens, la plus appropriée. Tendre vers cette solution permettrait aux communes de participer au financement des piscines. Je tiens à souligner que la gestion d'une piscine coûte particulièrement cher, davantage que celle d'un terrain de football. Une piscine a réellement ses spécificités.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- Ik sluit me aan bij de woorden van mevrouw Maes. Ik ben er al dikwijls met u over in debat gegaan. Het Brussels Gewest stopt te veel middelen in koning voetbal en te weinig in andere sporten. Dat ligt heel moeilijk. Ik weet het. Er moet overwogen worden onze middelen anders te besteden.

Ik was ook geschrokken toen u zei dat er geen geld was om een zwembad te bouwen. Er is een studie gemaakt. We zitten met heel wat dringende noden. We moeten misschien andere accenten leggen in de toekomst. Niet alle kinderen spelen voetbal, maar de schoolgaande jeugd moet wel leren zwemmen, omdat de leerplannen dat vereisen. Daar moet dus rekening mee gehouden worden.

Ik begrijp dat er discussie is over de overheveling van de bevoegdheden betreffende de zwembaden van de gemeente naar het gewest. We wachten op het verslag dat hierover uitkomst moet brengen. Ik ben al heel blij van sommige gemeenten te vernemen dat het debat daarover is geopend. Sommige gemeenten zijn trouwens vragende partij om deze bevoegdheid aan de gewesten over te laten.

De heer Charles Picqué, minister-president.- De enige uitweg hieruit bestaat erin deze bevoegdheid over te dragen naar het gewest.

(verder in het Frans)

Bij de herstructurering van de Brusselse ziekenhuizen werd elke gemeente bij het beheer betrokken. Zo ook zouden de gemeenten moeten worden betrokken bij het gecentraliseerde beheer van de zwembaden. Ze zouden een trekkingsrecht kunnen eisen. Het zou ook een goede manier zijn om hen te laten bijdragen tot de financiering van de zwembaden.

Vergeet niet dat het beheer van een zwembad zeer duur is, duurder dan dat van een voetbalterrein.

Mme la présidente.- La parole est à Mme De Pauw.

Mme Brigitte De Pauw (en néerlandais).- *Vous n'avez pas à me convaincre de la complexité d'un partenariat public-privé. Mais certaines communes flamandes exploitent une piscine dans le cadre d'un PPP, et cela fonctionne. Vous pourriez vous en inspirer. Dexia dispose d'un service qui informe et soutient les organisations qui veulent développer de telles formules.*

Je suis contente que vous souteniez la proposition de mettre, à terme, des ACS à disposition. Après les crèches et la propreté publique, la priorité devrait aller aux piscines. Les communes devraient recevoir davantage de soutien, pour être soulagées d'une partie des coûts d'exploitation. Si les piscines restaient ouvertes plus tard, ainsi que le week-end, le public serait plus nombreux et elles seraient plus rentables. Le chauffage de l'eau et du bâtiment est en effet leur principal coût fixe.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Carthé.

Mme Michèle Carthé.- La Région a subsidié en partie une étude juridique et financière chargée d'analyser la forme sous laquelle des communes pourraient collaborer au niveau de la gestion d'une piscine.

Cette étude serait transmise aux communes voisines de Ganshoren avant l'été et il leur appartiendra de prendre position.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw De Pauw heeft het woord.

Mevrouw Brigitte De Pauw.- U hoeft me er niet van te overtuigen dat een publiek-private samenwerking een complexe zaak is. Ik wil u gewoon meedelen dat ik Vlaamse voorbeelden ken waar de formule wel werkt. Sommige Vlaamse gemeenten baten een zwembad uit in het kader van een publiek-private samenwerking. Het zou goed zijn inspiratie te halen bij onze bovenburen.

Bij Dexia bestaat er een specifieke dienst voor informatie en steun aan organisaties die een dergelijke formule willen uitwerken. Het succes van de publiek-private samenwerking is aan het groeien. De privé streeft uiteraard winst na, maar daarom mag men de formule niet zomaar naast zich neerleggen.

Ik ben blij dat u het voorstel steunt om op termijn GESCO's ter beschikking te stellen. De prioriteit zou na kinderdagopvang en openbare netheid immers ook naar zweminfrastructuur dienen te gaan. De gemeenten zouden meer steun moeten krijgen, wat een deel van de exploitatiekosten zou opvangen. Als de zwembaden langer zouden openblijven, bijvoorbeeld van 08.00 u tot 22.00 uur, evenals in het weekend, dan zouden ze ook vaker worden bezocht en dus renderen. De opwarming van het water en het gebouw is immers de belangrijkste vaste kost. Vandaar het belang om langer open te blijven.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Carthé heeft het woord.

Mevrouw Michèle Carthé (in het Frans).- *Het Brussels Gewest heeft meegewerkt aan de financiering van een studie over de juridische vorm die een samenwerkingsverband van verschillende gemeenten zou kunnen aannemen.*

De resultaten zullen voor de zomer aan de buurgemeenten van Ganshoren worden bezorgd, zodat ze een standpunt kunnen bepalen.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mme Annemie Maes (*en néerlandais*).- *Aucune école ne reçoit donc de subside de la Région bruxelloise ?*

M. Charles Picqué, ministre-président (*en néerlandais*).- *Pas dans le cadre de mes compétences.*

- Les incidents sont clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Colson.

QUESTION ORALE DE M. MICHEL COLSON

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la mise en oeuvre des dispositions de l'accord gouvernemental relatives à la bonne gouvernance".

Mme la présidente.- À la demande de l'auteur, excusé, et avec l'accord du ministre-président, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

Mevrouw Annemie Maes.- Geen enkele school krijgt dus een subsidie van het Brussels Gewest?

De heer Charles Picqué, minister-president.- Niet in het kader van mijn bevoegdheden.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Colson.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER MICHEL COLSON

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de toepassing van de bepalingen van het regeerakkoord inzake behoorlijk bestuur".

Mevrouw de voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de minister-president, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.